

24/25
& 28.11

EXPOSITION, FILM,
MANIFESTATION
EXPOSITIE, FILM,
BETOGING

Le programme à Schaerbeek p.15

Het programma in Schaarbeek p.15

MIRABAL

JOURNÉE INTERNATIONALE POUR L'ÉLIMINATION
DE LA VIOLENCE À L'ÉGARD DES FEMMES

INTERNATIONALE DAG VOOR DE UITBANNING
VAN GEWELD TEGEN VROUWEN

L'administration communale de plus en plus inclusive p. 2
Het gemeentebestuur wordt steeds diverser en inclusiever p. 2

Tout savoir sur le Covid Safe Ticket p. 3
Wat je moet weten over het Covid Safe Ticket p. 3

Lancement des inscriptions dans les écoles communales p. 4
Inschrijvingen voor het Schooljaar 2022-2023 p. 4



Le Schaerbeek Info est aussi en ligne
1030.be/SI
Schaerbeek Info is ook online
1030.be/nl/SI



L'INDISPENSABLE COOPÉRATION

Nos institutions sont complexes et la lourdeur de l'indispensable coopération entre elles, à tous les niveaux de pouvoir, laisse aux citoyennes et aux citoyens un sentiment de gabegie, de perte de temps, d'inefficacité formidable et donc de dysfonctionnement. (p.3)

NOOD AAN SAMENWERKING

Onze instellingen zijn complex en hoewel ze eigenlijk moeten samenwerken op alle bevoegdheidsniveaus lijkt dat vaak niet van een leien dakje te gaan.

Dat geeft de burger het gevoel dat er heel wat tijd verloren gaat en energie wordt verspild en dat er dus iets grondig fout loopt. (p.3)

L'administration communale de plus en plus diversifiée et inclusive

La population schaarbeekoise est très diversifiée, que ce soit en matière de genre, de handicap, d'âge, d'origine, de diplôme. Schaarbeek souhaite que cette diversité se reflète dans son personnel et vient de clôturer son premier Plan Diversité : les recrutements, les procédures de sélection et la gestion du personnel de la commune doivent prendre en compte la diversité dans tous ses aspects !

LES ACTIONS DU PLAN DIVERSITÉ

La commune a mené 14 actions concrètes pour promouvoir la diversité au sein de son personnel ! Parmi elles :

- Les travailleurs de la commune en situation de handicap peuvent facilement demander des aménagements à leur poste de travail. Ces adaptations peuvent toucher les outils de travail (logiciel d'agrandissement conçu pour les personnes malvoyantes), les aménagements du bureau (une alarme incendie visuelle pour une personne malentendante), les tâches (des instructions simples pour une personne présentant un déficit d'attention) ou les heures de travail.
- La commune a lancé un projet pilote afin de permettre à son personnel de télétravailler. Pour de nombreux travailleurs, le télétravail peut rendre le lieu de travail plus flexible et plus inclusif. Aujourd'hui et suite à la crise Covid, de nombreux travailleurs de la commune télétravaillent.

- En signant la Charte DiversiCom, Schaarbeek s'est engagée à tendre vers une politique plus inclusive.
- La commune a invité une partie de son personnel à participer à une formation pour un recrutement neutre.



En signant la Charte DiversiCom, l'administration et le Collège de la commune de Schaerbeek se sont engagés à tendre vers une politique plus inclusive.

Met het ondertekenen van het DiversiCom-Charter door het gemeentebestuur en het College zet de gemeente Schaerbeek in op een inclusiever beleid.

QUELQUES RÉACTIONS...

« Le genre, l'âge, le handicap, l'origine... sont des éléments qui permettent à notre administration d'être plus diversifiée et inclusive. La richesse des ressources humaines à la commune se nourrit de la diversité de ses agents ! »

Lorraine de Fierlant, Échevine des Ressources humaines

« À travers mon travail sur le Plan Diversité, je suis entrée en contact avec plein de personnes différentes au sein de notre administration. Grâce à ce plan, la commune de Schaerbeek a progressé et a réussi à mettre plusieurs actions en place. »

Floriane De Graeve, Manager Diversité à la commune de Schaerbeek

« Notre Comité a permis à des collaborateurs de différents services de confronter leurs idées par rapport aux multiples défis de la commune dans le cadre de la diversité. Des actions ciblées ont permis à l'administration de franchir une étape pour améliorer son fonctionnement. »

Jean-Pierre Amond, travailleur à la commune et membre du Comité d'accompagnement Plan Diversité.



ENKELE REACTIES...

"Geslacht, leeftijd, handicap, afkomst... allemaal elementen die ons bestuur diverser en inclusiever kunnen maken. De rijkdom van het menselijk potentieel van de gemeente wordt gevoed door de diversiteit van haar medewerkers!"

Lorraine de Fierlant, Schepen van Human Resources

"Door mijn werk aan het Diversiteitsplan kwam ik in contact met veel verschillende mensen in ons bestuur. Dankzij dit plan heeft de gemeente Schaerbeek vooruitgang geboekt en is ze erin geslaagd meerdere acties uit te voeren."

Floriane De Graeve, Diversity Manager bij de gemeente Schaerbeek

"In ons Comité konden medewerkers van verschillende diensten van gedachten wisselen over de vele uitdagingen waarvoor de gemeente zich gesteld ziet in het kader van de 'diversiteit'. Dankzij gerichte acties heeft het gemeentebestuur een stap kunnen zetten naar een betere werking."

Jean-Pierre Amond, gemeentearbeider en lid van het Begeleidingscomité Diversiteitsplan.

DIVERSITEIT

Het gemeentebestuur wordt steeds diverser en inclusiever

De bevolking van Schaerbeek is zeer divers wat betreft geslacht, handicap, leeftijd, afkomst en opleiding. De gemeente wil die diversiteit weerspiegeld zien in haar personeelsbestand.

Zopas heeft Schaerbeek haar eerste Diversiteitsplan afgewerkt: de aanwervingen, de selectieprocedures en het personeelsbeheer in de gemeente moeten rekening houden met diversiteit in al haar aspecten!

DE ACTIES VAN HET DIVERSITEITSPLAN

De gemeente heeft 14 concrete acties ondernomen om de diversiteit onder haar personeel te bevorderen! Een greep eruit:

- Gemeentelijke werknemers met een handicap kunnen op hun werkplek makkelijk om aanpassingen vragen. Het kan gaan om de werktuigen (vergrotingssoftware voor slechtzienden), de kantoorinrichting (een visueel brandalarm voor een slechthorende), de taken (eenvoudige instructies voor iemand met een aandachtstekort) of de werktijden.
- De gemeente heeft een pilootproject opgezet om haar personeel in staat te stellen te telewerken. Voor veel werknemers kan telewerken de werkplek flexibeler en inclusiever maken. Vandaag de dag telewerken veel gemeentelijke werknemers als gevolg van de coronacrisis.
- Met het ondertekenen van het DiversiCom-Charter zet de gemeente Schaerbeek in op een inclusiever beleid.
- De gemeente nodigde een aantal van haar personeelsleden uit om deel te nemen aan een opleiding inzake neutrale aanwerving.

L'INDISPENSABLE COOPÉRATION

Nos institutions sont complexes et la lourdeur de l'indispensable coopération entre elles, à tous les niveaux de pouvoir, laisse aux citoyennes et aux citoyens un sentiment de gabegie, de perte de temps, d'inefficacité formidable et donc de dysfonctionnement.

Ce n'est parfois pas qu'un sentiment. Nous nous sentons alors « confronté » à une énorme machine qui ne semble jamais « rouler pour nous ».

Pas étonnant donc que des études montrent qu'une proportion inquiétante de la population, surtout chez les jeunes, pense que cela irait mieux si la décision appartenait plus simplement à une personne seule, forte, un despote pourvu qu'il soit éclairé !

C'est évidemment un leurre et nous toutes et tous savons qu'il n'y a pas de solution, pas d'autre solution et pas de meilleur solution qu'une coopération riche et fructueuse avec et entre tous les acteurs de notre société, les institutions bien entendu, mais surtout les citoyens eux-mêmes, le monde associatif, les partenaires sociaux, les lobbies et autres groupes de pression.

L'illusion de la simplicité doit être battue en brèche car notre société est par essence compliquée. L'actualité, la situation dans laquelle nous vivons et nos outils de communication complexifient la donne car ils divisent plus encore notre tissu social et font la part de plus en plus belle à l'individualisme.

Notre société est donc plus clivée, désunie et nous vivons souvent sous le règne de la discorde.

La résolution des dossiers chauds du moment, comme le climat, la lutte contre la pauvreté, la santé, le chômage, l'immigration, l'éducation, la religion... ou très proches de nous, le Covid Safe Ticket, l'aménagement de notre quartier, la mobilité... plaide pourtant, sans aucun doute possible, pour une indispensable coopération, seule garante de l'intérêt général.

C'est dans cette voie que nous voulons travailler avec vous, sans simplisme réducteur.

Merci de votre coopération.



Bernard Clerfayt
et/en Cécile Jodogne

NOOD AAN SAMENWERKING

Onze instellingen zijn complex en hoewel ze eigenlijk moeten samenwerken op alle bevoegdheidsniveaus lijkt dat vaak niet van een leien dakje te gaan.

Dat geeft de burger het gevoel dat er heel wat tijd verloren gaat en energie wordt verspild en dat er dus iets grondig fout loopt. En soms is het meer dan een gevoel. Het is alsof we te maken hebben met een gigantische machine die eigenlijk niet voor ons lijkt te werken.

Niet verrassend dus dat uit studies blijkt dat een verontrustend groot deel van de bevolking - vooral jonge mensen - denkt dat het beter zou zijn wanneer één enkele sterke persoon, een soort van despoot, alle beslissingen zou nemen, maar dan wel een verlicht despoot! Dat is uiteraard een illusie en we weten allemaal dat er geen kant-en-klare oplossing bestaat.

De best mogelijke oplossing is samenwerken: een vruchtbare samenwerking met en tussen alle actoren van onze samenleving, allereerst de instellingen, maar vooral de burgers zelf, de verenigingswereld, de sociale partners, de lobby's en andere drukingsgroepen.

De illusie van eenvoud moet doorprikt worden, want onze samenleving is nu eenmaal complex. De actualiteit, de situatie waarin we leven en de vele communicatiemiddelen maken alles nog ingewikkelder, omdat ze onze onderlinge verbondenheid verder uitrafelen en steeds meer ruimte laten voor individualisme.

Onze samenleving is daardoor meer verdeeld en raakt verder ontwricht.

En dat zaait onvermijdelijk tweedracht. Wanneer we echter de uitdagingen van vandaag, zoals het klimaat, de bestrijding van armoede, gezondheid, werkloosheid, immigratie, onderwijs, godsdienst, of heel dichtbij, het Covid Safe Ticket, de ontwikkeling van onze wijk, mobiliteit en andere problemen willen oplossen, kunnen we evenwel niet anders dan samenwerken en samen ijveren voor het algemene belang.

En dat is precies hoe wij met jullie, onze inwoners, willen samenwerken, zonder al te simplistisch te willen zijn.

Bedankt voor jullie medewerking.

BERNARD CLERFAYT / CÉCILE JODOGNE
Bourgmestre empêché/Bourgmestre f.f.
Verhinderd Burgemeester/Wnd Burgemeester

Tout savoir sur le Covid Safe Ticket

Depuis le 15 octobre, le Covid Safe Ticket (CST) est appliqué pour accéder à certains événements ou lieux en Région de Bruxelles-Capitale.

QU'EST-CE QU'UN CST ?

Le CST s'apparente au certificat européen Covid. Son objectif : protéger la santé des citoyens et maintenir la vie économique et sociale.

COMMENT OBTENIR UN CST ?

Les citoyens peuvent obtenir le certificat s'ils possèdent un de ces 3 documents : certificat de vaccination, certificat de test, certificat de rétablissement. Téléchargez le CST via l'application mobile CovidSafeBE (covid-safe.be) ou via les sites web : masante.belgique.be brusselshealthnetwork.be Si vous avez des difficultés à accéder à internet, vous pouvez également choisir de le faire envoyer à votre adresse officielle. Pour ce faire, appelez le call-center bruxellois au 02 214 19 19.

POUR QUI LE CST EST-IL OBLIGATOIRE ?

L'utilisation du CST s'applique aux visiteurs/clients des secteurs et événements concernés.

- A partir de 16 ans : dans tous les secteurs et événements concernés
- A partir de 12 ans : dans les événements de masse et les établis-

sements de soins résidentiels pour personnes vulnérables

DANS QUELS SECTEURS ET LIEUX LE CST EST-IL OBLIGATOIRE ?

- Les événements de masse (à partir de 50 personnes en intérieur et 200 personnes à l'extérieur)
- Les établissements des secteurs culturel, festif et récréatif (à partir de 50 personnes)
- L'horeca (pour les clients des restaurants et cafés à l'intérieur...)
- Les clubs de sport et de fitness (en intérieur et à partir de 200 personnes à l'extérieur)
- Les foires commerciales et congrès
- Les établissements de soins résidentiels pour personnes vulnérables
- Les dancings et discothèques

SANCTIONS

- Pour les visiteurs : 50 à 500€ d'amende
- Pour les organisateurs : 50 à 2500€ d'amende

INFO

coronavirus.brussels/covid-safe-ticket/

MERCI DE PRÉSENTER VOTRE COVID SAFE TICKET

PLUS D'INFOS



MEER INFO



BEDANKT OM UW COVID SAFE TICKET TE TONEN

internet, kan je ook bellen naar het nummer 02 214 19 19. Je kan 24/7 je certificaat laten opsturen naar je eBox of je kan het laten opsturen per post naar je officiële adres.

VOOR WIE IS HET CST VERPLICHT ?

Het CST moet worden gebruikt door de bezoekers/klanten van de betrokken sectoren en evenementen.

- Vanaf 16 jaar: voor alle betrokken sectoren en evenementen
- Vanaf 12 jaar: voor massa-evenementen en in de residentiële zorginstellingen voor kwetsbare personen

IN WELKE SECTOREN EN PLAATSEN IS HET CST VERPLICHT ?

- Massa-evenementen (vanaf 50 personen binnen en 200 personen buiten)
- Instellingen in de culturele, feestelijke en recreatieve sector (vanaf 50 personen)
- Horeca (voor klanten van restaurants en cafés binnen...)
- Sport- en fitnessclubs (binnen en vanaf 200 personen buiten)
- Beurzen en congressen

- Residentiële zorginstellingen voor kwetsbare personen
- Dancings en discotheken

SANCTIES

- Voor bezoekers: 50 tot 500 euro boete
- Voor organisatoren: 50 tot 2.500 euro boete

INFO

coronavirus.brussels/nl/covid-safe-ticket-brussels/

Wat je moet weten over het Covid Safe Ticket

Sinds 15 oktober moet het Covid Safe Ticket (CST) worden gebruikt voor de toegang tot bepaalde evenementen of plaatsen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

WAT IS EEN CST ?

Het CST lijkt op het Europese Covid-certificaat. Het is bedoeld om de gezondheid van de mensen te beschermen en het economische en sociale leven draaiende te houden.

HOE KRIJG IK EEN COVID SAFE TICKET ?

Burgers kunnen een CST krijgen

als ze in het bezit zijn van één van deze 3 documenten: een vaccinatiecificaat, een testcertificaat of een herstelcertificaat. Je kan het downloaden via de mobiele app CovidSafeBE (covid-safe.be) of via de websites :

- brusselsgezondheidsnetwerk.be
- mijngezondheid.be

Als je moeilijk toegang hebt tot



ENSEIGNEMENT FRANCOPHONE

Rentrée scolaire 2022-2023

Les inscriptions dans les écoles communales commencent le 8 novembre

Du 8 novembre au 24 décembre, les parents pourront introduire par e-mail ou par téléphone une demande d'inscription dans une école maternelle ou primaire communale francophone. Voici quelques informations avant de vous lancer dans l'aventure.

— Votre enfant est déjà scolarisé au sein du réseau communal ? Vous ne devez entreprendre aucune démarche, sauf si votre enfant est en 3^e maternelle. Dans ce cas, vous devez effectuer une demande d'inscription en 1^{re} primaire dans la ou les écoles communales de votre choix.

Si votre enfant n'est pas encore scolarisé dans l'enseignement communal, ou en cas de passage d'une école communale à une autre, vous devez introduire une demande d'inscription en prenant contact avec la ou

les écoles de votre choix entre le 8 novembre et le 24 décembre. Les coordonnées de nos écoles sont sur notre site web (voir encart).

Au terme de cette période, les demandes seront classées en fonction de l'ordre de priorité suivant :

1. frères et sœurs d'enfants scolarisés dans l'école.
 2. enfants schaerbeekois.
 3. enfants non-schaerbeekois.
- Les égalités éventuelles seront classées en fonction de la distance domicile-école.

Fin janvier au plus tard, vous recevrez un courrier vous informant de la situation de votre enfant. Vous serez invités à confirmer l'inscription lors d'un rendez-vous avec la direction de l'école de votre choix. « Le système d'inscription en vigueur au sein du réseau communal assure un traitement équitable de l'ensemble des demandes et permet d'éviter aux parents de devoir faire la file à l'ouverture des inscriptions », estime Michel De Herde, Échevin de l'Enseignement communal francophone.

INFO

✉ nramdani@schaerbeek.be
☎ 02 244 70 30



ACTION SOCIALE

Demander de l'aide au CPAS ? C'est de plus en plus simple !

— Grâce à un formulaire online, les citoyens bénéficiaires disposent enfin d'un moyen de communication facile, accessible et ergonomique pour introduire une demande d'aide. Plus besoin de se présenter physiquement au CPAS, téléphoner ou encore envoyer un e-mail.

Ce formulaire online est compatible avec les smartphones, PC et tablettes. Toutes les demandes d'aide peuvent être traitées : qu'elles soient financières, médicales, relatives au logement ou encore en matière d'énergie.

INFO

Mode d'emploi et lien vers le formulaire : ➡ 1030.be/formulaire-cpas



NEDERLANSTALIG ONDERWIJS

Inschrijvingen voor het Schooljaar 2022-2023

Uw kind inschrijven in De Kriek of in Paviljoen voor het schooljaar 2022-2023? Begin november leest u alles over de inschrijvingen op ➡ inschrijveninbrussel.be.

— Deze website legt u uit hoe uw kinderen in te schrijven, hoe u een school kiest en hoe u een school kan leren kennen. U vindt er een overzicht van alle Brusselse scholen en in welke er vrije plaatsen zijn.

HOE VERLOOPT DE INSCHRIJVINGSPROCEDURE NU PRECIES?

Bekijk zeker het filmpje op de website en u komt alles te weten over hoe het in zijn werk gaat. Het filmpje werd vertaald naar het Frans en het Engels.

ENKELE TIPS

Neem als 1^{ste} keuze een school met voldoende vrije plaatsen in uw voorrangsgroep, dicht bij uw huis of werk. Kies verschillende scholen. De Nederlandstalige scholen in Brussel zijn populair. Soms is er te weinig plaats. Kies daarom verschillende scholen bij de aanmelding. Zo hebt u meer kans op een plaats. Begin er op tijd aan!

INFO

➡ inschrijveninbrussel.be



SOCIALE ACTIE

Steun vragen bij het OCMW? Dat wordt steeds makkelijker!

— Dankzij een online formulier hebben begunstigde burgers eindelijk een eenvoudig, toegankelijk en ergonomisch middel om een vraag om hulp in te dienen. Het is niet langer nodig om zich fysiek bij het OCMW aan te melden, te telefoneren of een e-mail te sturen.

Dit online formulier is compatibel met smartphone, pc of tablet. Alle vragen om hulp kunnen behandeld worden, of die nu financieel dan wel medisch van aard zijn of betrekking hebben op huisvesting of energie.

INFO

Instructies en link naar het formulier : ➡ 1030.be/formulier-ocmw

Ensemble, en toute sécurité sur la route

Piétons

Beaucoup de trottoirs ont été restaurés récemment. Se déplacer à pied est simple, bon pour la santé et peut être combiné avec les transports publics ! Mais se déplacer à pied dans le trafic n'est pas toujours sans danger. En route et en sécurité ? C'est ensemble que nous y parviendrons. Voici quelques conseils et recommandations pour les piétons et usagers des transports publics.

MARCHEZ AU BON ENDROIT

- En tant que piéton, vous êtes obligé d'emprunter le trottoir.
- Faute de trottoir, vous devez marcher sur le bas-côté praticable.
- Sinon, utilisez une zone de stationnement ou la piste cyclable. Attention : les cyclistes ont la priorité.
- Sinon, engagez-vous sur la chaussée, de préférence à gauche.

SOYEZ VISIBLE ET ACTIF DANS LA CIRCULATION

- Portez des vêtements colorés et réfléchissants dans l'obscurité, le brouillard ou la pluie.
- Restez vigilant et anticipez, pour vous et ceux qui vous accompagnent.
- Établissez un contact visuel avec les autres usagers et signalez vos intentions par un signe de la main.

TRAVERSER LA CHAUSSÉE

- Marchez toujours calmement, sans mouvement brusque.
- À moins de 20 m, vous devez toujours utiliser le passage pour piétons.
- Ne traînez pas, ne restez pas inutilement sur le passage.
- Ne traversez pas dans un virage, sur une pente, sous un pont ou entre des véhicules garés.
- Traversez à angle droit par rapport à la chaussée.

TRANSPORTS PUBLICS

- Autre danger en traversant : le tram ne peut pas s'arrêter rapidement et a toujours la priorité sur les piétons.
- En montant et en descendant du bus ou du tram, prenez garde à l'angle mort.

ALCOOL, DROGUES ET CERTAINS MÉDICAMENTS

- Attention : ils vous rendent étourdis, vous font perdre l'équilibre et votre vitesse de réaction.

SE PROMENER EN GROUPE

- Vous accompagnez un groupe dans la circulation ? Connectez-vous à notre site web pour plus de conseils.



D'autres conseils en mobilité
[1030.be/secrute-routiere-pour-tous](https://www.1030.be/secrute-routiere-pour-tous)

Samen veilig in het verkeer

Voetgangers

De laatste jaren zijn er heel wat voetpaden gerenoveerd. Zich te voet verplaatsen is makkelijk, multimodaal en gezond! Te voet in het verkeer is echter niet altijd zo veilig. Meer veiligheid op de weg, dat realiseren we samen. Daarom geven we graag enkele tips en aandachtspunten vanuit het oogpunt van de voetgangers en gebruikers van het openbaar vervoer.

WANDEL OP DE JUISTE PLAATS

- Als wandelaar ben je verplicht om op het voetpad te stappen.
- Is er geen voetpad, dan moet je wandelen op de begaanbare berm.
- Is dat geen optie, dan mag je een parkeerzone of het fietspad gebruiken. Let op: fietsers blijven voorrang hebben.
- Is dat ook geen optie, dan mag je, liefst links, op de rijbaan stappen.

WEES ZICHTBAAR EN ACTIEF AANWEZIG IN HET VERKEER

- Kies voor kleurrijke of kwalitatieve reflecterende kledij bij duisternis, mist of regen.
- Blijf steeds alert en anticipeer, voor jezelf en voor je medestappers.
- Maak oogcontact met andere weggebruikers en signaleer je aankomende traject met een handgebaar.

OVERSTEKEN

- Stap steeds rustig en maak geen bruske bewegingen.
- Op minder dan 20 meter afstand moet je steeds het zebrapad gebruiken.
- Slenter niet of blijf niet onnodig staan op een zebrapad.
- Steek niet over in een bocht, op een helling, onder een brug of tussen geparkeerde voertuigen.
- Oversteken moet haaks op de rijbaan gebeuren (niet schuin oversteken).

OPENBAAR VERVOER

- Extra gevaar bij oversteken: de tram kan niet zomaar stoppen en deze heeft altijd voorrang op voetgangers.
- Wees bij het in- en uitstappen bewust van de dode hoek van de bus of tram.

ALCOHOL, DRUGS EN SOMMIGE MEDICATIE

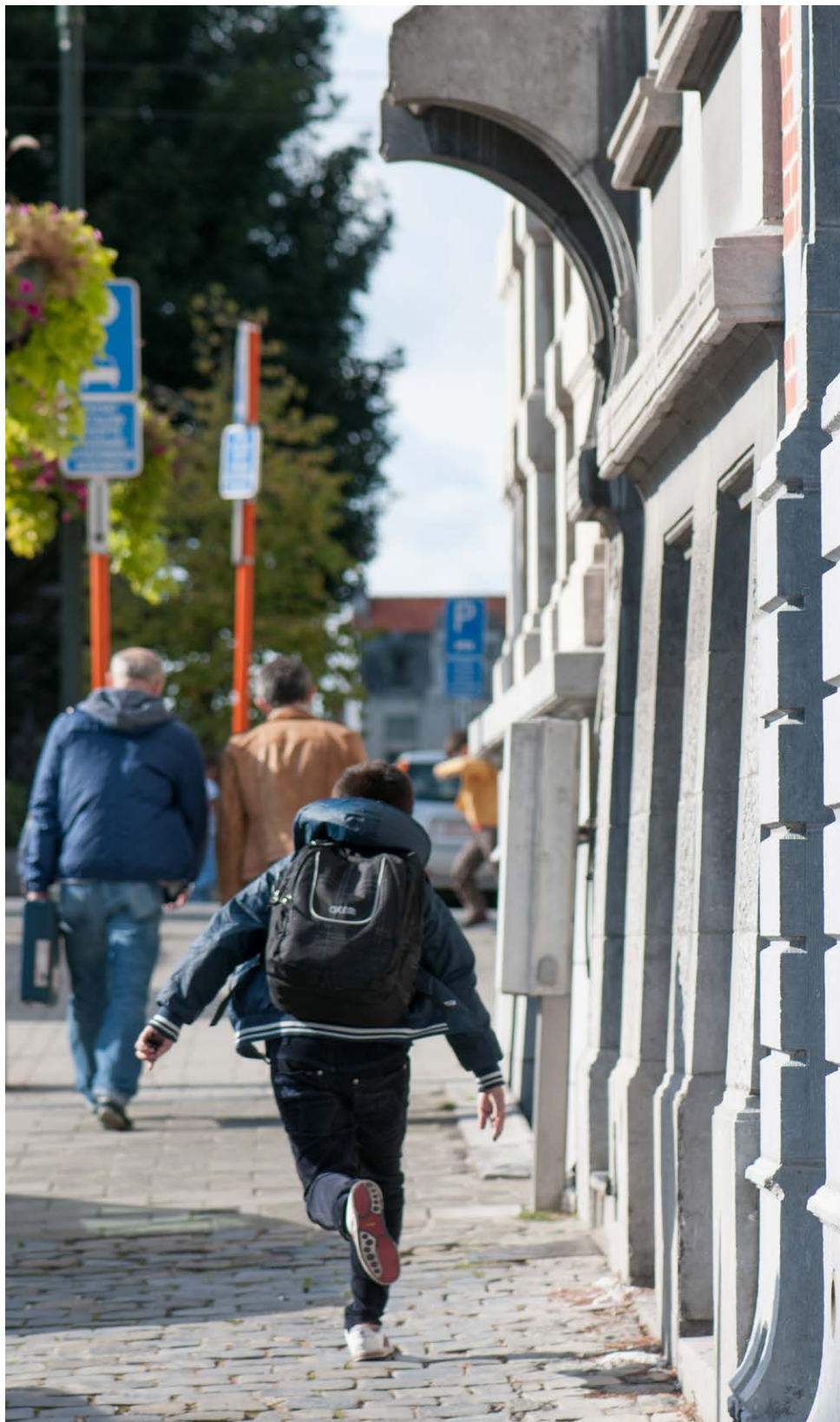
- Let op: deze maken je extra roekeloos en doen je je evenwichtsgevoel en reactiesnelheid verliezen.

WANDELLEN MET GROEPEN

- Begeleid je groepen in het verkeer? Vind extra tips op onze website!



Meer tips rond mobiliteit
[1030.be/nl/samen-veilig-op-de-weg](https://www.1030.be/nl/samen-veilig-op-de-weg)



STAGES

RÉSERVEZ EN LIGNE VOS STAGES ET ACTIVITÉS POUR LES VACANCES D'HIVER

La plateforme digitale communale **Tickets.1030.be** vous permet de découvrir l'ensemble de l'offre d'activités pour vos enfants et les jeunes ! Consultez, réservez, payez directement en ligne et de manière sécurisée en quelques clics. Besoin d'informations concernant les stages à Schaarbeek ? Le Service d'Accueil Extrascolaire de Schaarbeek (SAES) peut vous orienter.

INFO

[Tickets.1030.be](https://tickets.1030.be)
 SAES - ☎ 02 219 26 04
saes@extrascolaire-schaerbeek.be
extrascolaire-schaerbeek.be

STAGES

BOEK ONLINE UW STAGES EN ACTIVITEITEN VOOR DE KERSTVAKANTIE

Op het digitale platform van de gemeente **Tickets.1030.be** ontdekt u alle activiteiten voor kinderen en jongeren die worden aangeboden. U kunt het aanbod online bekijken en in slechts enkele klikken veilig boeken en betalen! Meer info over de stages in Schaarbeek? De dienst *Service Accueil Extrascolaire de Schaarbeek* (SAES) helpt u graag op weg.

INFO

[Tickets.1030.be](https://tickets.1030.be)
 SAES - ☎ 02 219 26 04
saes@extrascolaire-schaerbeek.be
extrascolaire-schaerbeek.be





RÉNOVATION

Simplifier la rénovation pour les propriétaires ET les locataires

La Région bruxelloise et la commune de Schaerbeek soutiennent depuis plusieurs années les initiatives qui encouragent la rénovation du bâti bruxellois en visant notamment une performance environnementale élevée. Parmi celles-ci, un projet pilote a vu le jour : Interface Réno.

Beaucoup de citoyennes et citoyens sont confrontés aux difficultés que représente la rénovation d'un logement. Démarches administratives complexes, difficulté de clarifier son budget, crainte de faire confiance à un architecte ou un entrepreneur... Le bâti bruxellois est vieillissant et énergivore. Le nombre de logements insalubres est élevé et la précarité de leurs occupants pose un véritable problème de société. Le projet pilote Interface Réno vient prêter main forte aux propriétaires et locataires. Il les accompagne gratuitement et de manière ciblée tout au long du parcours de la rénovation. Interface Réno a été

développé par l'asbl schaerbeekoise RenovaS, le CAFA de Saint-Gilles et le CREDAL. Il s'inscrit dans la stratégie de la Région bruxelloise "RENOLUTION".

POUR LES PROPRIÉTAIRES

Interface Réno leur permet de réaliser une analyse complète du bâtiment et un plan financier, d'assurer un suivi administratif, de suivre les travaux de remise aux normes et d'accompagner les locataires.

POUR LE LOCATAIRE

Interface Réno implique un accompagnement social, la recherche d'un logement temporaire pour la durée des travaux, une aide dans

les démarches de déménagement et l'assurance d'un loyer maîtrisé sur le long terme. Ce projet pilote offre une solution innovante pour améliorer la qualité et la durabilité des logements, les conditions de vie des locataires en situation de précarité et garantir des loyers abordables.

INFO

Estelle De Plaen, gestionnaire de projet
 ✉ edeplaen@renovas.be
 ☎ 02 240 57 01
 George Paladi, gestionnaire technique
 ✉ gpaladi@renovas.be
 ☎ 02 240 57 02



DES PERMANENCES RÉNOVATION ET ÉNERGIE GRATUITES

5 architectes et 1 conseillère en logement vous accueillent tous les jours dans le bureau de RenovaS (place Colignon) pour vous donner des conseils gratuits en matière de rénovation et d'énergie. Ces permanences sont entièrement gratuites ! Tous les mercredis matin, un architecte est également présent dans chaque antenne de Contrat de quartier (9h-13h).

INFO

RenovaS - Place Colignon, 41
 Permanences sans rendez-vous : du lundi au vendredi (sauf le jeudi) de 9h à 13h
 Permanence avec rendez-vous : le jeudi de 9h à 13h
 Permanence téléphonique : ☎ 02 215 85 16
 ✉ info@renovas.be

RENOVATIE

Renovatie vergemakkelijken voor huiseigenaren EN huurders

Sinds een paar jaar steunen het Brussels Gewest en de gemeente Schaerbeek initiatieven die de renovatie van Brusselse gebouwen aanmoedigen, in het bijzonder met het oog op het bereiken van hoge milieuprestaties. Daarbij ook het pilootproject Interface Réno.

Veel burgers krijgen te kampen met de moeilijkheden die een woningrenovatie met zich meebrengt. Ingewikkelde administratieve procedures, een onduidelijk budgetoverzicht, angst om een architect of aannemer onder de arm te nemen... Het Brussels gebouwenbestand is verouderd en verbruikt veel energie. Het aantal onbewoonbare woningen is hoog en de bestaansonzekerheid van de bewoners ervan vormt een reëel probleem voor de samenleving. Het pilootproject Interface Réno schiet verhuurders en huurders nu te hulp. Het biedt gratis en gerichte ondersteuning tijdens het hele renovatieproces. Interface Réno werd

ontwikkeld door de Schaerbeekse vzw RenovaS, vzw CAFA in Sint-Gillis en CREDAL. Het maakt deel uit van de "RENOLUTION"-strategie van het Brussels Gewest.

VOOR DE EIGENAARS

Interface Réno stelt hen in staat een volledige analyse van het gebouw en een financieel plan uit te voeren, de administratieve follow-up te verzekeren, de werkzaamheden voor het heraanpassen aan de normen op te volgen en de huurders te begeleiden.

VOOR DE HUURDER

Interface Réno omvat sociale ondersteuning, de zoektocht naar tijde-



lijke woonruimte voor de duur van de werken, hulp bij de verhuizing en de zekerheid van een gecontroleerde huur op de lange termijn. Dit proefproject biedt een innovatieve oplossing om de kwaliteit en duurzaamheid van de woningen en de levensomstandigheden van kwetsbare huurders te verbeteren en betaalbare huurprijzen te garanderen.

INFO

Estelle De Plaen, Project Manager
 ✉ edeplaen@renovas.be
 ☎ 02 240 57 01
 George Paladi, technisch beheerder
 ✉ gpaladi@renovas.be
 ☎ 02 240 57 02



GRATIS RENOVATIE & ENERGIE-CONSULTATIES

Vijf architecten en een huisvestingsconsulente staan elke dag in het kantoor van RenovaS (Colignonplein) voor u klaar met gratis advies rond renovatie en energie. Die permanenties zijn helemaal gratis! Elke woensdagochtend is er ook een architect aanwezig in elk antenne van het Wijkcontract (9 tot 13 uur).

INFO

RenovaS - Colignonplein 41
 Consultaties zonder afspraak van maandag tot vrijdag van 9 tot 13 uur
 Consultaties op afspraak: donderdag van 9 tot 13 uur
 Telefonische consultaties: ☎ 02 215 85 16
 ✉ info@renovas.be

Deux artistes schaarbeekoises revivent grâce à l'expo Nuages

L'exposition *Nuages* à la Maison des Arts propose un dialogue entre des œuvres d'artistes actuels et des réalisations artistiques plus anciennes de la collection communale. Le phénomène du nuage est une source d'inspiration artistique depuis des siècles. Au travers des œuvres exposées de la collection communale, deux artistes schaarbeekoises sont mises à l'honneur.

SONIA ABELOOS

La commune a acquis le tableau "Côte de Somerset" de Sonia Abeloos (1876-1969) en 1951. Elle a une prédilection pour les scènes de bord de mer, dont nous avons ici un bel exemple. Les vacanciers prennent un bain de soleil parmi les rochers de la côte ouest anglaise sous un lumineux ciel bleu que seul un petit nuage vient troubler.

SIMONE LIÉNARD

Simone Liénard (1912-1988) a eu son atelier avenue Emile Max n°105. Elle a peint aussi bien des natures mortes, des portraits que des paysages. Sa toile "L'odet à Bénodet" représente l'embouchure du fleuve l'Odet en Bretagne.

INFO

➡ lamaisondesarts.be



Sonia Abeloos - Côte de Somerset



Simone Liénard - L'odet à Bénodet

Twee Schaarbeekse kunstenaars herleven dankzij de expo Nuages

De tentoonstelling *Nuages* in Maison des Arts biedt een dialoog tussen werken van hedendaagse kunstenaars en oudere kunstwerken uit de gemeentelijke collectie. Het wolkfenomeen is al eeuwenlang een bron van artistieke inspiratie. Via de tentoongestelde werken uit de gemeentelijke collectie worden twee Schaarbeekse kunstenaars geëerd.

SONIA ABELOOS

De gemeente verwierf in 1951 het schilderij "Côte de Somerset" van Sonia Abeloos (1876-1969). Ze heeft een voorliefde voor kusttafereelen, waarvan we hier een fraai voorbeeld zien. De vakantiegangers zonnebaden tussen de rotsen van de Engelse westkust onder een stralend blauwe hemel, slechts verstoord door een klein wolkje.

SIMONE LIÉNARD

Simone Liénard (1912-1988) had haar atelier aan de Emile Maxlaan 105. Ze schilderde stillevens, portretten en landschappen. Haar schilderij "L'odet à Bénodet" stelt de monding van de rivier Odet in Bretagne voor.

INFO

➡ lamaisondesarts.be



Plus d'infos sur la collection artistique de Schaerbeek
➡ 1030.be/patrimoine-artistique

Meer informatie over de kunstcollectie van Schaerbeek
➡ 1030.be/nl/artistiek-patrimonium

Une nouvelle maison classée à Schaerbeek

La Région de Bruxelles-Capitale a classé comme monument certaines parties de l'ancienne maison personnelle de l'architecte François Hemelsoet, située avenue Princesse Elisabeth 22. Une reconnaissance bien justifiée pour l'œuvre d'un architecte schaarbeekois dont aucune réalisation n'était classée jusqu'à présent.

■ Né en 1875, Frans Hemelsoet débute sa carrière en 1902 en construisant sa propre maison. Les prémices d'une aventure qui le mènera, avant la Première Guerre mondiale, à construire plus de 70 maisons bourgeoises et petits hôtels particuliers, principalement à Schaerbeek ! Son style oscille en fonction des goûts de ses clients. L'éclectisme domine mais est empreint quelquefois d'éléments Art nouveau. Sa maison personnelle est de style néo-Renaissance avec quelques détails Art nouveau.

L'initiative du classement revient à la copropriété de l'immeuble qui va entreprendre sa restauration. Priorité va être donnée à la façade qui pose aussi des problèmes structurels. La restauration devrait commencer au printemps prochain.

INFO

Cette réalisation est reprise sur la carte Schaerbeek Art nouveau de la commune de Schaerbeek. Envoi postal sur demande :

✉ patrimoine@1030.be
☎ 02 240 34 82



La façade de l'édifice peu de temps après sa construction (Vers l'Art, 1907).

De voorgevel van het gebouw kort na de bouw ervan (Vers l'Art, 1907).

Nieuwe beschermde woning in Schaerbeek

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft bepaalde delen van het gewezen woonhuis van architect François Hemelsoet aan de Prinses Elisabethlaan 22 beschermd als monument. Een welverdiende erkenning voor het werk van een Schaarbeekse architect van wie tot dusver nog geen enkel gebouw beschermd was.



La façade de l'édifice aujourd'hui.

De voorgevel van het gebouw vandaag.

■ Frans Hemelsoet, geboren in 1875, begon zijn carrière in 1902 met de bouw van zijn eigen huis. Dit was de start van een avontuur dat hem ertoe zou brengen om nog voor de Eerste Wereldoorlog meer dan 70 burgerhuizen en kleine herenhuizen te bouwen, voornamelijk in Schaerbeek! Zijn stijl varieert naargelang de smaak van zijn klanten. Eclecticisme overheerst, maar soms met art-nouveau-elementen. Zijn eigen huis is in neo-renaïssancestijl met enkele art-nouveaudetails.

Het initiatief voor de bescherming als monument ging uit van de mede-eigenaars van het gebouw, die de restauratie op zich zullen nemen. Ze zullen voorrang geven aan de voorgevel, die ook structurele problemen vertoont. De restauratie gaat allicht volgend voorjaar van start.

INFO

Dit gebouw is opgenomen op de kaart Schaerbeek Art Nouveau van de gemeente Schaerbeek. Verzending per post op verzoek:
✉ erfgoed@1030.be
☎ 02 240 34 82

Un nouveau parcours d'abeilles à Colignon

La commune de Schaerbeek a créé un parcours végétal dans le quartier Colignon pour protéger les abeilles sauvages qui vivent sous nos pieds. Ce parcours d'abeilles, appelé "Schaerbees", est signalé en début de parcours par un panneau explicatif et tout le long du parcours par des pavés mosaïques qui illustrent une abeille.

Un inventaire réalisé par l'ULB sur le territoire de Schaerbeek a révélé que des espèces rares d'abeilles sauvages vivaient entre les pavés de nos trottoirs. Certaines de ces espèces vivent grâce à certaines plantes à fleurs. Cette biodiversité est précieuse et à préserver. Pour aider ces abeilles à survivre et à circuler, il leur fallait un coup de pouce. Plusieurs services communaux ont uni leurs efforts pour aménager, avec le soutien de la Région bruxelloise, un parcours de

végétation entre la place Colignon et l'avenue Louis Bertrand.

LA NATURE EN VILLE

Le long de ce parcours, la commune a favorisé le fleurissement pour aider les abeilles : Schaerbeek a planté des trèfles dans des fosses d'arbres et a installé des plantes grimpantes le long du parcours. Tous ces aménagements permettent aux abeilles de se nourrir facilement et de mieux circuler.

« Grâce à la réalisation de ce projet,

Schaerbeek démontre pleinement son engagement en faveur de la verdure de l'espace public, du retour de la nature en ville et de la valorisation de la biodiversité dans nos quartiers », déclarent Vincent Vanhalewyn, Échevin du Climat, et Deborah Lorenzino, Échevine des Espaces verts.



Een nieuwe bijenroute aan het Colignonplein

De gemeente Schaerbeek heeft in de Colignonwijk een plantencorridor aangelegd om de wilde bijen die onder onze voeten leven te beschermen. Aan het begin van de bijenroute, "Schaerbees" genoemd, staat een bord met uitleg. Verder wordt de route aangegeven met mozaïeksteentjes waarop een bij is afgebeeld.

Uit een inventaris die de ULB in Schaerbeek uitvoerde, is gebleken dat tussen de straatstenen van onze trottoirs zeldzame wilde bijensoorten leven. Sommige van deze soorten zijn aangewezen op bepaalde bloeiende planten. Die biodiversiteit is kostbaar en moet behouden blijven. Om de bijen te helpen overleven, hadden ze een helpende hand nodig. Met de steun van het Brussels Gewest

hebben verschillende gemeentediensten de handen in elkaar geslagen om een plantencorridor aan te leggen tussen het Colignonplein en de Louis Bertrandlaan.

NATUUR IN DE STAD

Langs dit traject heeft de gemeente de bloei gestimuleerd om de bijen te helpen: er werden klavers geplant in boomkuilen en langs het traject werden klimplanten geplaatst. Deze ingrepen zorgen ervoor dat de bijen zich gemakkelijk kunnen voeden en beter kunnen circuleren.

'Met dit project toont Schaerbeek ten volle haar engagement voor de vergroening van de openbare ruimte, de terugkeer van de natuur in de stad en de versterking van de biodiversiteit in onze wijken', zeggen Vincent Vanhalewyn, Schepen van Klimaat, en Deborah Lorenzino, Schepen van Groene Ruimtes.



De bijenroute "Schaerbees" is het resultaat van een samenwerking tussen de diensten Groene Ruimtes en Milieuraadgeving van de gemeente Schaerbeek.

Le parcours d'abeilles "Schaerbees" est le fruit d'une collaboration entre le service des Espaces verts et l'Éco-conseil de la commune de Schaerbeek.



REVITALISATION URBAINE

Lancez un projet citoyen dans votre quartier

Les Contrats de quartier durable (CQD) Stephenson et Petite Colline, ainsi que le Contrat de rénovation urbaine (CRU) Brabant Nord Saint-Lazare proposent aux habitantes et habitants de participer au budget participatif. Vous avez jusqu'au 15 novembre pour proposer un projet pour votre quartier ! Cet appel à projets vous propose un financement de 250€ à 5.000€ pour lancer des projets qui répondent à des besoins identifiés dans les quartiers. Pour proposer une idée, pour savoir si vous habitez dans le périmètre d'un de ces Contrats de quartier, pour consulter le règlement du budget participatif, rendez-vous sur le site web de Renovas.

INFO

renovas.be/news

Cliquez sur "Appel à projets budget participatif" pour proposer une idée.

Pour savoir si vous habitez dans le périmètre d'un des Contrats de quartier, rendez-vous sur renovas.be/carte-2021

Wilt u weten of u binnen de perimeter van een van de wijkcontracten woont? Surf naar renovas.be/kaart-2021



DES QUESTIONS SUR LE BUDGET PARTICIPATIF?

CRU Brabant Nord St-Lazare

✉ mfirmi@renovas.be ☎ 02 213 00 00

CQD Stephenson

✉ aorobe@renovas.be ☎ 02 227 62 12

CQD Petite colline

✉ mderijcke@renovas.be ☎ 02 790 24 93

VRAGEN OVER HET PARTICIPATIEF BUDGET?

SVC Brabant - Noord - Sint-Lazare

✉ mfirmi@renovas.be ☎ 02 213 00 00

DWC Stephenson

✉ aorobe@renovas.be ☎ 02 227 62 12

DWC Heuvelte

✉ mderijcke@renovas.be ☎ 02 790 24 93

STADSVERNIEUWING

Start een burgerproject in uw wijk

De duurzame wijkcontracten (DWC) Stephenson en Kleine Heuvelte en het stadsvernieuwingscontract (SVC) Brabant - Noord - Sint-Lazare bieden bewoners de mogelijkheid om deel te nemen aan het participatief budget. U hebt tot 15 november de tijd om een project voor uw wijk voor te stellen! Deze oproep tot het indienen van projecten biedt u financiering van 250 tot 5.000 euro om projecten op te starten die tegemoetkomen aan de behoeften die in de wijken werden vastgesteld. Ga naar de Renovas-website om een idee voor te stellen, om te weten of u in het gebied van een van deze wijkcontracten woont, of om de regels van het participatief budget te raadplegen.

INFO

renovas.be/nl/news

Klik op "Projectoproep participatief budget" om een idee voor te stellen.



Bakkach, jardinier au parc Josaphat, et Maxime, responsable des arbres au service Espaces verts de la commune, prennent soin chaque jour de l'arbre de la démocratie.

Bakkach, tuinman in het Josaphatpark, en Maxime, boomverzorger van de dienst Groene Ruimtes, verzorgen elke dag de Boom van de Democratie.

GROENE RUIMTES

Ken je de Boom van de Democratie in het Josaphatpark?

De iconische boom in het Josaphatpark wordt in de kijker gezet met een nieuw bord met uitleg. De Boom van de Democratie bevindt zich bij de Laiterie, tegenover de Pergola.

Hij werd na de gemeenteraadsverkiezingen van 9 oktober 1994 aan de gemeente geschonken door twee jeugdverenigingen (Contact J en Service Civil International). De boom herinnert elke burger aan de plicht om waakzaam te zijn voor alle vormen van extremisme die de democratie in gevaar brengen. Aarzel niet om tijdens een wandeling in het Josaphatpark deze prachtige berkenboom (zie foto) met zijn witte schors en kleine blaadjes te ontdekken en er even bij stil te staan. Al 25 jaar herinnert deze berkenboom ons eraan dat de democratie moet kunnen groeien en mooier worden, naar het voorbeeld van deze prachtige boom.

De natuurpracht in het park nodigt ons ook uit om onze batterijen weer op te laden. De natuurlijke rijkdom en diversiteit tonen ons hoe we een pluralistische en inclusieve samenleving kunnen bouwen.

ESPACES VERTS

Connaissez-vous l'Arbre de la Démocratie au parc Josaphat?

Un arbre hautement symbolique du parc Josaphat vient d'être remis à l'honneur par le placement d'un nouveau panneau signalétique. Il s'agit de l'Arbre de la Démocratie qui se trouve près de la Laiterie, en face de la Pergola.

Il a été offert à la commune, suite aux élections communales du 9 octobre 1994, par deux associations de jeunesse (Contact J et le Service Civil International). Cet arbre rappelle à chaque citoyen le devoir de vigilance face aux dérives extrémistes qui mettent la démocratie en péril.

En vous promenant au parc Josaphat, n'hésitez pas à vous arrêter devant ce beau bouleau (voir photo), avec son écorce blanche et ses petites feuilles. Depuis 25 ans, ce bouleau nous rappelle que la démocratie doit pouvoir grandir et embellir, tel un arbre qui nous en donne

l'exemple chaque jour.

La nature présente au parc, par sa diversité et sa richesse, nous invite également à nous ressourcer. Elle nous montre l'exemple d'une société plurielle et inclusive à cultiver et à fortifier.

ASSOCIATIF

Un dressing solidaire à Schaerbeek

7 novembre 10h-17h

La commune de Schaerbeek accueille le dressing solidaire itinérant de l'asbl Trans-ition. Se déplaçant d'une commune à l'autre, ce dressing solidaire propose des vêtements de seconde main ou des surstocks de magasins.

S'inscrivant dans une dynamique d'économie circulaire et de produits non détruits, ce type de projet permet de diminuer notre empreinte écologique. Cet événement permet aussi d'augmenter la cohésion sociale ainsi que la solidarité citoyenne dans nos quartiers. En accueillant cette initiative dans ses locaux, Schaerbeek contribue au bien-être des citoyens, à offrir des produits qualitatifs à petits prix, à soutenir une association locale et à la réduction des déchets et invendus, tout en répondant aux enjeux climatiques actuels.

1€ LE VÊTEMENT

Le projet de l'asbl Trans-ition a vu le jour en 2019. Le principe du

dressing solidaire est simple : acheter des vêtements au prix de 1€ la pièce. Pour les enfants, 2 pièces coûtent 1€. Ce dressing solidaire, c'est une manière de se faire plaisir, sans stigmatisation, tout en diminuant notre empreinte écologique et en venant en aide à d'autres citoyens ! La moitié de la somme récoltée sera en effet reversée à l'association Utsopi (l'Union des Travailleurs.se.s du Sexe Organisé.e.s pour l'Indépendance).

INFO

Le dressing solidaire se déroulera au 58 rue Dupont (espace 58). Asbl Trans-ition ☎ 0477 27 23 19 ✉ info@samanthawarginaire.be 🌐 trans-ition.be

VERENIGINGSLEVEN

Solidariteitsgarderobe in Schaerbeek

7 november van 10 tot 17 uur

De gemeente Schaerbeek ontvangt een rondreizende solidariteitsgarderobe van de vzw Trans-ition. Deze solidariteitsgarderobe, die van de ene gemeente naar de andere trekt, biedt tweedehands kleding of overschotten van kledingwinkels aan.

Met dit soort projecten kunnen we onze ecologische voetafdruk verkleinen. Ze sluiten ook aan bij de kringlooeconomie en het hergebruik van producten. Dit evenement bevordert ook de sociale cohesie en de solidariteit in onze wijken. Door dit initiatief in haar gebouwen te ontvangen, wil Schaerbeek bijdragen aan het welzijn van haar burgers en kwaliteitsproducten aanbieden tegen lage prijzen. Daarnaast ondersteunt de gemeente zo een lokale



Ce dressing solidaire, c'est une manière de se faire plaisir, tout en diminuant notre empreinte écologique et en venant en aide à d'autres citoyens !

De solidariteitsgarderobe is een manier om onszelf een plezier te gunnen, zonder stigmatisering, en tegelijk onze ecologische voetafdruk te verkleinen en medeburgers te helpen!

vereniging en vermindert ze de afvalberg en het aantal onverkochte goederen, terwijl ze tegelijk iets doet aan de klimaatproblematiek.

1 EURO PER KLEDINGSTUK

De vzw Trans-ition is in 2019 opgericht. Het principe van de solidariteitsgarderobe is eenvoudig: kleren worden er verkocht voor 1 euro per stuk. Voor kinderen krijg je voor 1 euro zelfs twee stuks. Deze solidariteitsgarderobe is een manier om onszelf een plezier te gunnen, zonder stigmatisering, en tegelijk

onze ecologische voetafdruk te verkleinen en medeburgers te helpen! De helft van het ingezamelde geld wordt geschonken aan de vereniging Utsopi (Union des Travailleurs.se.s du Sexe Organisé.e.s pour l'Indépendance).

INFO

De solidariteitsgarderobe vindt plaats in de Dupontstraat 58 (ruimte 58). Vzw Trans-ition ☎ 0477 27 23 19 ✉ info@samanthawarginaire.be 🌐 trans-ition.be

LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS

Les aidants proches aident de manière régulière un proche dépendant en raison de son âge, d'une maladie, d'un handicap...

AIDANT PROCHE : QUEL EST VOTRE STATUT ?

Vous vous investissez gratuitement et à 200% pour aider ou apporter un soutien à un proche **en situation de dépendance ou de perte d'autonomie longue durée** (maladie, vieillesse, handicap...) ? La reconnaissance du statut d'aidant proche peut être demandée à votre mutuelle.

Comment demander cette reconnaissance ?

En remplissant une déclaration sur l'honneur qui certifie votre relation avec la personne aidée et la situation de dépendance de celle-ci. Selon votre mutuelle, vous pourrez bénéficier de **certaines avantages** (remboursement titres-services, aide psychologique...)

Si vous consacrez **au moins 50h/mois (ou 600h/an)** à aider cette personne, vous pouvez également demander à votre mutuelle d'introduire **une demande de reconnaissance pour l'octroi de droits sociaux**.

Quels droits sociaux ?

Cette reconnaissance vous permettra de **bénéficier de congés pour aidants proches** avec octroi d'une allocation d'interruption. Depuis le 1^{er} septembre 2021, le congé est passé d'1 mois à **3 mois**. Vous pouvez également **réduire votre temps de travail** à mi-temps ou à 4/5^e **pendant 6 mois maximum**. Le congé doit être **demandé à votre employeur** et sera accordé par l'ONEM. Cette reconnaissance est **valable pour une durée d'un an**.

Pour plus d'informations ou pour une demande d'aide, n'hésitez pas à contacter votre mutuelle ou l'asbl Aidants Proches Bruxelles.

Info

Asbl Aidants Proches Bruxelles
☎ 02 474 02 55
📧 aidants-proches.be

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaerbeekois. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques.

Programme de Prévention Urbaine

Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret
📍 1030.be/soleildunord

Sur rendez-vous les lundis, mardis et jeudis :

☎ 02 204 05 40
📧 soleildunord@schaerbeek.be



JEUGD

De Nederlandstalige jeugddienst breidt haar aanbod uit

De gemeente gaat een langdurige samenwerking aan met gespecialiseerde organisaties. Zo vergroot het Nederlandstalig aanbod voor jonge kinderen in onze gemeente. Het Huis van het Kind, GC De Kriekelaar en vzw Goodplanet zijn onze partners.

Voor onze kleuters - kinderen tot 6 jaar - voorzien we specifieke activiteiten met het Huis van het Kind en GC De Kriekelaar. Noteer alvast elke woensdag de Koala werking, waar ouders en kinderen samen kunnen spelen en babbelen met elkaar. Voor kinderen van 6 tot 12 jaar komen er dankzij de gemeente extra activiteiten in GC De Kriekelaar, zoals de populaire schaaklessen! Elk kind is welkom en bij inschrijving zijn er aangepaste tarieven voor wie het nodig heeft.

DICHT BIJ SCHOLEN

De jeugddienst werkt ook samen met alle Nederlandstalige scholen.

Ze kregen een gloednieuwe Vrijtijds kalender 2021-2022 en kunnen vanaf dit jaar kiezen voor een traject in milieu-educatie, in samenwerking met vzw Goodplanet. Dit schooljaar wordt de spits afgebeten door De Kriek en Paviljoen. De kinderen van deze scholen zullen de dagelijkse weg naar en van school in kaart brengen.

Schepen voor Jonge Kind & Jeugd Adelheid Byttebier is enthousiast: "Samen met de kinderen kunnen we de weg naar school omtoveren van een saai parcours met stress en obstakels naar een dagelijks inspirerende omgeving. We maken het leuk, interessant, leerrijk! Daar worden onze

kinderen en het kind in ons blijer van."

Op dinsdag 19 oktober 2021 werd het startsein gegeven voor deze duurzame partnerschappen in het Huis van het Kind in aanwezigheid van de Schepen Adelheid Byttebier en heel wat ouders en kinderen.

OP ZOEK NAAR ACTIVITEITEN VOOR JE KIND?

Check zeker de Facebookpagina "Huis van het Kind – Noord Brussel" en de krikelaar.be.

INFO

📧 @1030jeugd
📧 jeugddienst@1030.be
☎ 0490 14 18 28



Op dinsdag 19 oktober werd het startsein gegeven voor deze duurzame partnerschappen in het Huis van het Kind in aanwezigheid van de Schepen Adelheid Byttebier.

ENFANCE

Une Saint-Nicolas magique à Schaerbeek !

Dimanche 5 décembre à partir de 13h – White Cinéma

Cette année, les enfants vont (re)découvrir le grand Saint et ses amis, après des fêtes de fin d'année perturbées l'an passé. Cet événement au White Cinéma se déroulera dans une ambiance familiale et conviviale. Au programme : des surprises et le film des studios Disney "Encanto". Saint-Nicolas sera évidemment présent et offrira à tous les enfants pop-corn et boissons.

« La Saint-Nicolas est l'un des moments féériques les plus attendus pour nos enfants. C'est pourquoi Schaerbeek veille à en faire un moment phare dans le calendrier des activités communales, précise Deborah Lorenzino, Échevine de l'Enfance. Après une année difficile, nous ne souhaitons qu'une

chose : vous retrouver en famille et revoir l'émerveillement de vos enfants. »

EN PRATIQUE

- Vente de tickets à partir du 5 novembre sur tickets.1030.be
- Vous pouvez aussi inscrire votre enfant dans les locaux du service

Enfance uniquement sur rendez-vous : enfance@schaerbeek.be
☎ 02 431 65 66 ou 64. Paiement uniquement par Bancontact.

- Pour les enfants schaerbeekois âgés entre 3 et 12 ans, accompagnés de leurs parents en ordre de pass sanitaire.
- Tarif : 5 € par enfant ou parent



Rappel : pas de vélo dans nos parcs, priorité aux piétons !

Peu de cyclistes le savent, mais rouler à vélo dans certains parcs régionaux ou communaux en Région bruxelloise est interdit. Au parc Josaphat notamment, il est interdit de rouler à vélo et en trottinettes.

Le règlement général de police concernant l'usage des espaces verts est très clair sur l'utilisation des vélos dans les parcs : « La circulation piétonne est prioritaire en tout lieu. La circulation des véhicules non motorisés tels que les cycles, les trottinettes, les planches et les patins à roulettes est interdite dans les espaces verts, sauf celle des voitures d'enfants et des véhicules des personnes moins valides. »

Si les enfants et les personnes à mobilité réduite sont autorisés à circuler en véhicules à roues, les personnes au-delà de 12 ans doivent descendre de leur véhicule et le pousser à la main. Ces règles sont en effet clairement affichées aux entrées des parcs. Les personnes qui ne les respectent pas risquent des sanctions.

POURQUOI INTERDIRE LE VÉLO ?

La principale inquiétude des pouvoirs publics réside dans la cohabitation entre les piétons et les cyclistes. De nombreux citoyens évoquent des comportements inadéquats

et des vitesses excessives dans le parc Josaphat. Le poumon vert de Schaerbeek est aussi un espace vert classé. Le passage de nombreux véhicules non motorisés nécessiterait des adaptations peu compatibles avec l'arrêté de classement du site.

La volonté de la commune a toujours été de préserver l'espace de promenade apaisé et le lieu de détente qu'est le parc Josaphat. Il n'est pas et n'a jamais été destiné à devenir nœud de mobilité à destination des vélos. La circulation des véhicules non motorisés est toutefois fortement encouragée autour du parc Josaphat, où des aménagements qualitatifs ont été réalisés à cet effet.

« La circulation des véhicules non motorisés est toutefois fortement encouragée autour du parc Josaphat. »



Voor de gemeente is het belangrijk dat het Josaphatpark een rustig wandelgebied en een ontspannende plek blijft.

GROENE RUIMTES

Herinnering: niet fietsen in onze parken, voorrang aan voetgangers!

Weinig fietsers weten het maar in bepaalde gewest- en stadsparken in het Brussels Gewest is fietsen verboden. Een van die parken is het Josaphatpark, waar fietsen of steppen niet toegelaten is.

Het algemeen politiereglement betreffende het gebruik van de groene ruimten is zeer duidelijk over het gebruik van fietsen in parken: "De voetgangers zijn altijd en overal prioritair. Het verkeer van niet-gemotoriseerde voertuigen zoals fietsen, steps, skateboards en rolschaatsen is in de groene ruimte verboden, behalve die van kinderauto's en voertuigen van mindervalide personen."

Kinderen en personen met beperkte mobiliteit mogen rondrijden in voertuigen op wielen, terwijl personen ouder dan twaalf jaar van hun voertuig moeten stappen en het met de hand moeten duwen. Die regels zijn duidelijk aangegeven bij de ingangen van de parken. Wie zich niet aan de regels houdt, kan een boete krijgen.

WAAROM IS FIETSEN VERBODEN?

Het gemeentebestuur maakt zich vooral zorgen om onderlinge hinder tussen fietsers en voetgangers. Veel burgers maken melding van ongepast gedrag en te hoge snelheden in het Josaphatpark. De groene long van Schaerbeek is ook

een geklasseerde groene ruimte. Een groot aantal tweewielers zou leiden tot aanpassingen die niet verenigbaar zijn met het klasseringsbesluit van deze zone.

Voor de gemeente is het belangrijk dat het Josaphatpark een rustig wandelgebied en een ontspannende plek blijft. Het park is geen mobiliteitsknooppunt voor fietsers en dat is ook nooit de bedoeling geweest. De gemeente raadt gebruikers van niet-gemotoriseerde voertuigen sterk aan om de voorzieningen rond het Josaphatpark te gebruiken. Die voorzieningen zijn overigens sterk verbeterd om vlot verkeer mogelijk te maken.

« De gemeente raadt gebruikers van niet-gemotoriseerde voertuigen sterk aan om de voorzieningen rond het Josaphatpark te gebruiken. »

BURGERSCHAP BETEKENT JE RECHTEN UITOEFENEN EN JE PLICHTEN NALEVEN

Mantelzorgers helpen regelmatig naasten die omwille van hun hoge leeftijd, ziekte of handicap hulpbehoevend zijn.

WELK STATUUT HEEFT EEN MANTELZORGER?

Zet u zich kosteloos en voor 200% in om een naaste te helpen of bij te staan die omwille van zijn of haar hoge leeftijd, gezondheidstoestand of handicap gedurende een langere tijd niet meer goed voor zichzelf kan zorgen? Dan kunt u bij uw ziekenfonds een erkenning als mantelzorger vragen.

Hoe vraagt u deze erkenning aan?

Door een verklaring op erewoord in te vullen waaruit blijkt dat u een relatie hebt met de persoon die u helpt en dat die van u afhankelijk is. Afhankelijk van uw ziekenfonds geniet u bepaalde voordelen (terugbetaling van dienstencheques, psychologische bijstand enz.)

Als u minstens 50 uur per maand (of 600 uur per jaar) besteedt aan het helpen van deze persoon, kunt u uw ziekenfonds ook vragen om erkenning voor de toekenning van sociale rechten.

Welke sociale rechten?

Dankzij deze erkenning komt u in aanmerking voor mantelzorgverlof met toekenning van een onderbrekingsuitkering. Vanaf 1 september 2021 werd dit verlof verlengd van 1 maand tot 3 maanden. U kunt ook tot 6 maanden halftijds of 4/5 werken. Het mantelzorgverlof moet worden aangevraagd bij uw werkgever en zal door de RVA worden toegekend. Deze erkenning geldt voor één jaar.

Voor hulp of meer informatie kunt u contact opnemen met uw ziekenfonds of met de vzw Steunpunt Mantelzorg.

Info

Steunpunt Mantelzorg
078 77 77 79
info@steunpuntmantelzorg.be

De dienst Noorderzon biedt gratis juridische hulp aan de Schaarbeekenaars. In hun kantoor in het 'Huis van de Burgers' informeren de juristen van Noorderzon u in verband met juridische aspecten (huurrecht, vreemdelingenrecht, familierecht) of treden ze hierin op als bemiddelaar.

Dienst Stedelijke Preventie

Noorderzon – Huis van de Burgers – Gaucheretplein
1030.be/nl/noorderzon

Op afspraak maandag, dinsdag en donderdag:

02 204 05 40
noorderzon@schaarbeek.be



Schaerbeek inaugure les salles Chloé Graftiaux et Marieke Vervoort

Deux nouvelles salles de sport ont été érigées sur l'emplacement de l'ancienne Tribune Nord du Stade du Crossing. Ce nouveau bâtiment compte plus de 750 m² d'équipements sportifs, qui permettront la pratique sportive, notamment d'autres disciplines que les traditionnels sports de ballon.

« L'inauguration de la Tribune Nord marque la fin de la rénovation de l'ensemble du stade du Crossing, et au-delà même du site sportif, elle illustre parfaitement la rénovation en profondeur de ce quartier de Schaerbeek qui a progressivement changé de visage », explique Vincent Vanhalewyn, Échevin des Travaux publics.

Le bâtiment compte une première salle entièrement dédiée au tennis de table. Le CTT Royal Alpa pourra y écrire les nouvelles pages de ses exploits sportifs. Une seconde salle, équipée d'un mur d'escalade de 6m de haut et de miroirs de danse, accueille déjà des amateurs et amatrices de danse, de zumba et de karaté. Ouverte en soirée pour les associations sportives actives dans la commune, la salle accueillera aussi les écoliers.

DES SPORTIVES INSPIRANTES !

Ces salles de sport ouvrent également de nouvelles perspectives pour la pratique du sport féminin. Les deux salles porteront les noms de deux sportives d'exception : Chloé Graftiaux et Marieke Vervoort. Ces deux noms ont été choisis suite à un appel à contribution auprès des Schaerbeekois et Schaerbeekois. « Pour la commune de Schaerbeek, le fait de mettre à l'honneur des femmes sportives est apparu comme une évidence tant les modèles féminins dans le sport sont inspirants, aussi bien pour les filles que pour les garçons », estime Thomas Eraly, Échevin des Sports.



Le sport à Schaerbeek
1030.be/sports



Le nouveau bâtiment qui abrite ces deux salles de sport se trouve sur l'emplacement de l'ancienne Tribune Nord du Stade du Crossing.

Het nieuwe gebouw waarin de twee sportzalen zijn ondergebracht, bevindt zich op de plaats van de vroegere Noordtribune van het Crossingstadion.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Trois ans déjà.... Trois ans encore

Il y a trois ans, suite aux élections communales, se mettait en place une majorité communale LISTE DU BOURG-MESTRE – ECOLO/GROEN.

Sans vouloir dresser un bilan à la mi-mandat, que pouvons-nous déjà retenir de ces trois premières années de mandature ?

- La promesse annoncée de mettre en avant la démocratie participative et l'écoute des citoyens a du mal à se concrétiser, notamment en matière de mobilité et de stationnement. Les décisions prises ne tiennent pas compte de l'avis des riverains. Pensons particulièrement aux aménagements du quartier Azalées, avenue des jardins et plus récemment à l'avenue Princesse Elisabeth.
- La gestion du CPAS s'avère particulièrement désastreuse : aux retards de paiements importants qui aggravent la précarité de nombreux bénéficiaires est venu s'ajouter un mouvement de grève témoignant d'un malaise important au sein du personnel.
- La crise sociale consécutive à la pandémie de Covid-19 a impacté de manière encore plus forte les publics défavorisés et certains secteurs professionnels. La majorité communale a manqué d'une proactivité évidente, particulièrement timide dans l'activation des moyens dégagés par les autorités fédérales pour aider les publics les plus défavorisés ou dans le soutien à l'économie locale.

Depuis 2018, le **groupe PS au Conseil Communal, fort de ses 8 Conseiller-e-s**, mène une opposition constructive de propositions. En témoignent plusieurs motions, qui après des débats constructifs, ont abouti à des votes dépassant le clivage majorité-opposition (i.e. harcèlement dans les écoles, régularisation des sans-papiers pour raison humanitaire, violence contre les femmes, taxe kilométrique, rénovation des bâtiments scolaires, lutte contre les loyers abusifs).

Plus que jamais l'ensemble de mandataires socialistes entendent être à la disposition et à l'écoute des Schaerbeekois.e.s : secretariat.ps1030@gmail.com



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Le MR se bat pour la préservation de la Friche Josaphat !

C'est une chance exceptionnelle d'avoir un espace naturel et riche de plus de 1100 espèces animales et végétales en ville.

Préservez les 14 hectares de sa partie sauvage !

Le nouveau Plan d'Aménagement Directeur ne prévoit qu'un « biopark » d'à peine 1,27 hectares.

Parce qu'il faut tenir compte des enjeux actuels de la biodiversité et de réchauffement climatique !

Votre avis compte !

L'enquête publique est ouverte à tous jusqu'au 25 novembre prochain.

Les documents sont disponibles sur le site de perspective.brussels



& CITOYENS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Travaux et mobilité: stop au chaos !

« Nous sommes devenus des citoyens de seconde zone ! ». C'était le cri d'une habitante de l'avenue Rogier devant le Conseil communal il y a peu. Elle dénonçait ainsi la politique de la majorité face aux travaux qui rendent fous tous les habitants. Aujourd'hui, la mobilité à Schaerbeek, c'est le chaos. C'est l'enfer pour les personnes à mobilité réduite, les femmes enceintes, les personnes avec poussette ou avec un caddy rempli de courses. Les travailleurs en transports en commun arrivent en retard, les automobilistes s'arrachent les cheveux. Les poubelles s'entassent car les camions ne savent plus passer. Sans réaction de la majorité ! Les habitants ne sont jamais consultés sur leurs besoins alors que les problèmes de mobilité leur empoisonnent la vie. Pourtant les chantiers vont se multiplier dans les prochains mois. Il est urgent d'enfin écouter les habitants et trouver des solutions.

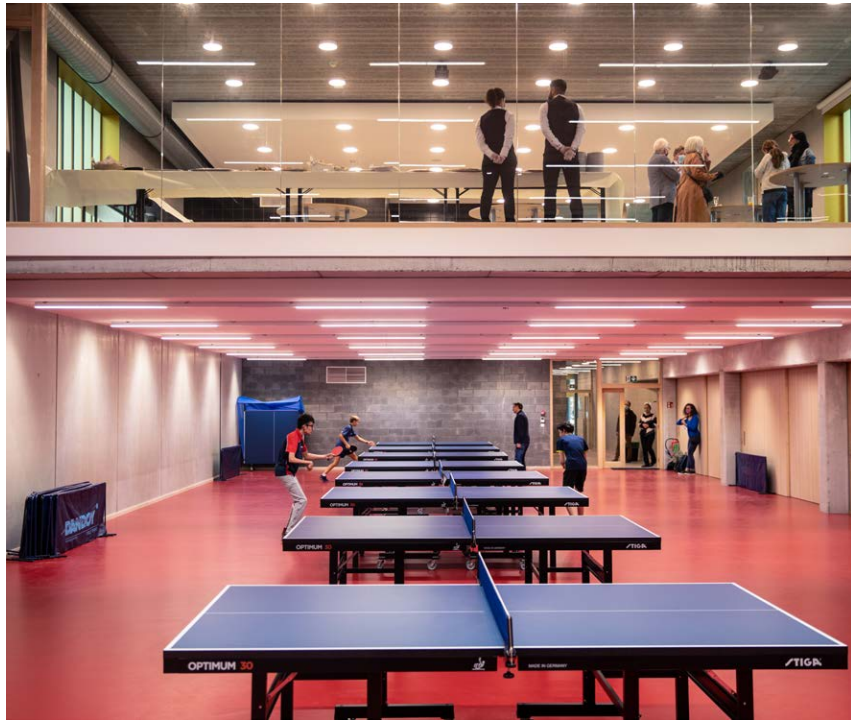
Werken en mobiliteit: stop de chaos!

"We zijn tweederangs burgers geworden!" Dat was de kreet van een inwoner van de Rogierlaan voor de gemeenteraad enige tijd geleden. Zij hekelde het beleid van de meerderheid inzake bouwwerkzaamheden, dat alle bewoners gek maakt. Vandaag is de mobiliteit in Schaerbeek een chaos. Het is de hel voor mensen met beperkte mobiliteit, zwangere vrouwen, mensen met kinderwagens of met een boodschappenkarretje vol boodschappen. Werknemers in het openbaar vervoer komen te laat, automobilisten trekken zich de haren uit het hoofd. De vuilnisbakken stapelen zich op omdat de vrachtwagens er niet meer door kunnen. Geen reactie van de meerderheid! De bewoners worden nooit geraadpleegd over hun behoeften, ook al maken mobiliteitsproblemen hun het leven zuur. Het aantal bouwplaatsen zal de komende maanden echter toenemen. Het is dringend noodzakelijk eindelijk naar de inwoners te luisteren en oplossingen te vinden.



Schaerbeek huldigt zalen Chloé Graftiaux en Marieke Vervoort in

Op de plaats van de vroegere Noordtribune in het Crossingstadion kwamen twee nieuwe sportzalen. Het nieuwe gebouw pakt uit met meer dan 750 m² sportfaciliteiten, waar ook andere sporten dan de traditionele balsporten kunnen worden beoefend.



L'une de ces deux salles est entièrement dédiée au tennis de table. Le CTT Royal Alpa pourra y écrire les nouvelles pages de ses exploits sportifs.

Een van deze twee zalen staat helemaal in het teken van tafeltennis. De CTT Royal Alpa zal hier nieuwe sportgeschiedenis schrijven.

"De inhuldiging van de Noordtribune vormt het sluitstuk van de totaalrenovatie van het Crossingstadion. De vernieuwde sportsite is onderdeel van de ingrijpende vernieuwing van deze Schaerbeekse wijk, die geleidelijk een ander gezicht heeft gekregen", bevestigt Schepen van Openbare Werken Vincent Vanhalewyn.

De eerste zaal in het nieuwe gebouw staat helemaal in het teken van tafeltennis. De CTT Royal Alpa zal hier nieuwe sportgeschiedenis schrijven. In de tweede zaal, met een 6 meter hoge klimmuur en dansspiegels, gaan nu al dans-, zumba- en karatelessen door. De zaal zal 's avonds open zijn voor sportverenigingen in de gemeente en zal ook door schoolkinderen worden gebruikt.

INSPIRERENDE SPORTVROUWEN!

De sportzalen bieden ook nieuwe mogelijkheden voor vrouwensport. De zalen werden genoemd naar twee uitzonderlijke sportvrouwen: Chloé Graftiaux en Marieke Vervoort. Deze twee namen werden gekozen na een oproep onder de inwoners van Schaerbeek. "Voor de gemeente Schaerbeek was de huldiging van vrouwelijke atleten een logische keuze, omdat vrouwelijke rolmodellen in de sport zo inspirerend zijn, voor meisjes maar ook voor jongens", bevestigt Schepen van Sport Thomas Eraly.





SCHAERBEEK CHERCHE DE NOUVEAUX TALENTS

**Vous recherchez de nouveaux défis ?
Vous voulez travailler au service des Schaerbeekois ?**

La commune engage !
1030.be/emploiadmin



SCHAARBEEK ZOEKT NIEUW TALENT

**Op zoek naar nieuwe uitdagingen?
Wilt u werken ten dienste van de Schaarbekenaren?**

De gemeente werft aan!
1030.be/nl/werkenbestuur



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Bilan mi-législature : une majorité paralysée et divisée sans leadership ni vision

1. Une majorité paralysée et divisée : pas de leadership ni de projet commun

Le Bourgmestre Clerfayt a fait le choix de devenir Ministre seulement 6 mois après son élection faisant ainsi faux bond à ses électeurs. Défi est désormais tétanisé et dépassé par le dogmatisme de ses partenaires Libéraux schaerbeekois (management ultralibéral du CPAS, privatisation des cours de soutien scolaire...) et Ecologistes (imposition autoritariste et clivante de projets de mobilité dogmatiques sans aucune participation citoyenne avec les riverains et a contrario rien n'est fait pour soutenir les piétons, encadrer les trottoirs, développer les transports en commun). Il n'y a pas de projet collégial : la somme des dogmatismes ne fait jamais un projet global et cohérent !

2. Manquements graves en termes de bonne gouvernance et de participation citoyenne

En 3 ans de gestion : 3 éditions illégales du Schaerbeek Info durant la campagne électorale 2019, refus de la Bourgmestre de céder la présidence du Conseil communal, non-transparence vis-à-vis des conseillers communaux...

3. Une situation financière délicate et une classe moyenne surtaxée

Après une perte de 8.600.000 EUR en 2020, il ne reste que 200.000 EUR de boni cumulé. L'impact de la crise covid n'explique pas tout. Une perte de 2.100.000€ est imputable à une grave erreur de gestion au niveau du service de l'Enseignement communal francophone. La majorité a dépensé trop et trop vite en 2019 sans prendre le temps de consolider le travail de stabilisation de la situation financière de Schaerbeek qui avait été réalisé entre 2012 et 2018. La classe moyenne, elle, est surtaxée avec un précompte immobilier augmenté de 12% en 2019 sans pleine compensation pour les propriétaires à revenus modestes ou moyens.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Samen voor een lagere energiefactuur

Wat kunnen we doen aan de hogere energiefactuur? Onder impuls van Ecolo-Groen werden een heel aantal maatregelen genomen om u te steunen:

- Het **Sociaal Tarief Energie** wordt verlengd, uitgebreid tot 1 op de 5 gezinnen, en automatisch toegekend op basis van uw inkomen. Contacteer de Federale Overheidsdienst Economie op 0800 120 33 of online om te weten of u het sociaal tarief zal krijgen.
- Heeft u betalingsmoeilijkheden? Het **OCMW** heeft extra middelen gekregen om u te ondersteunen. De dienst Energie van het OCMW kan u bereiken op 02 435 50 30 of online.
- Wil u uw energieverbruik verlagen? De vzw **Renovas** geeft u advies hoe dit te doen, en welke premies en leningen u kan krijgen voor energie-besparende maatregelen. Contacteer Renovas op 02 246 9162 of online.

Ensemble pour une facture d'énergie réduite

Comment faire face à une facture d'énergie plus élevée? Sous l'impulsion d'Ecolo-Groen, plusieurs mesures ont été prises pour vous soutenir :

- Le **tarif social** pour l'énergie est prolongé et étendu à une famille sur cinq, et est attribué automatiquement sur base de votre revenu. Contactez le Service Public Fédéral Economie au 0800 120 33 ou en ligne pour savoir si vous bénéficiez du tarif social.
- Vous avez des difficultés de paiement? Le **CPAS** a reçu des ressources supplémentaires pour vous soutenir. Vous pouvez joindre le service Énergie du CPAS au 02 435 50 30 ou en ligne.
- Vous souhaitez réduire votre consommation d'énergie? L'asbl **Renovas** vous conseille sur la marche à suivre et les primes et prêts que vous pouvez obtenir pour les mesures d'économie d'énergie. Contactez Renovas au 02 246 9162 ou en ligne.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Princesse Elisabeth : entendre les riverains et oser un projet de qualité

La Liste du Bourgmestre défend l'ambitieux projet de la STIB relatif au réaménagement de l'avenue Princesse Elisabeth dont l'objectif est d'améliorer le cadre de vie des riverains (apaisement du quartier, plantations, trottoirs, pistes cyclables...) et la qualité des services aux utilisateurs des transports en commun et leur sécurisation.

Ce projet fait craindre à certains habitants, et donc à certains d'entre nous, une diminution des places de stationnement et des reports de trafic dus à la mise en sens unique d'une partie de l'avenue. Ces craintes sont entendues et prises en compte. Nous nous en réjouissons. Tout le monde sera satisfait? Jamais dans ce type de dossier. Faut-il abandonner? Non, les habitants méritent un aménagement de qualité.

Concrètement, le Collège a émis un avis favorable conditionnel sur la demande de permis. Les autorités communales ont obtenu de la STIB : un aménagement de façade à façade avec une belle végétalisation du quartier et des compensations de pertes de stationnement hors voirie avec la création et la mutualisation de différents parkings. Dans les conditions supplémentaires, le Collège demande à la STIB d'essayer de maintenir en voirie 32 autres places de stationnement en plus. Enfin, la STIB doit également étudier et présenter la mise en place d'un plan de circulation à l'échelle du quartier, en proposant à la commune des mesures d'accompagnement et d'apaisement adaptées aux reports de trafic.

La LB partage les craintes des riverains et aspire plus que jamais à défendre les intérêts de tous pour un résultat respectueux du quartier et de ses habitants. La LB veut aussi continuer à rénover la commune dans l'intérêt des habitants, sans dogmatisme, sans simplisme mais avec volonté. La LB rappelle que le dernier mot n'appartient pas à la commune. Le permis sera délivré par la Région (PS, Ecolo, DéFI).



100.000

L'hôpital Paul Brien, c'est 100.000 consultations médicales et paramédicales en moyenne par an.

100.000

Het Paul Brien-ziekenhuis is goed voor gemiddeld 100.000 medische en paramedische consulten per jaar.

Le CHU Brugmann a installé il y a 3 ans 230 panneaux photovoltaïques sur les toits de l'hôpital Paul Brien.

Drie jaar geleden installeerde het UVC Brugmann 230 fotovoltaïsche panelen op de daken van het Paul Brien-ziekenhuis.

SANTÉ

Le CHU Brugmann poursuit la rénovation de l'hôpital Paul Brien

Le Centre Hospitalier Universitaire (CHU) Brugmann a repris la gestion de l'hôpital Paul Brien en 1999. Depuis, le CHU a entamé de nombreux travaux pour rénover l'hôpital : un nouveau bâtiment a vu le jour en 2013 et l'ancien bâtiment a entamé sa rénovation en 2017. Actuellement, le 5^e étage, dédié à la kinésithérapie, est en travaux et sera terminé avant la fin de l'année. Cette série de rénovations prendra fin en 2025.

La façade de l'hôpital Paul Brien, rue du Foyer de Schaerbeek, n'a pas changé depuis 1999 et est connue de toutes les Schaerbeekois et les Schaerbeekois. Ce que peu de gens savent, c'est que l'intérieur de la clinique a changé du tout au tout.

UN HÔPITAL ACCUEILLANT

Pour s'en rendre compte, faisons un tour au service de Radiologie, au 1^{er} étage de l'ancien bâtiment. On arrive dans une salle d'accueil qui porte bien son nom : lumineuse,

spacieuse, colorée... En un mot, accueillante ! Les salles d'attente répondent aussi à ce besoin de tranquillité. Les murs sont décorés d'images évoquant la mer, le soleil, l'évasion...

Depuis 2017, le CHU Brugmann a entamé la rénovation de l'ancien bâtiment de Paul Brien. Étage par étage, année après année, l'hôpital schaerbeekois revit et se modernise. « Les Schaerbeekois ne se rendent pas compte de la chance qu'ils ont d'avoir un hôpital comme Paul Brien à côté de chez eux, avec une très large offre médicale, souligne Eric Renière, directeur des départements de support au CHU Brugmann. Le site Paul Brien permet aux Schaerbeekois d'accéder à des soins de proximité et de qualité, sans devoir se déplacer à l'autre bout de la ville. »

BÂTIMENT EXEMPLAIRE BASSE ÉNERGIE

Avant la rénovation de l'ancien bâtiment, le CHU Brugmann a éga-

lement construit une nouvelle aile comprenant l'hospitalisation, les urgences et le quartier opératoire. « Ce bâtiment a été construit en parallèle du nouveau bâtiment de la Maison de Repos et de Soins La Cerisaie et d'une nouvelle caserne de pompiers. Nous partageons avec ces deux autres édifices la même chaudière écologique à pellets, et la même cabine haute tension avec la caserne. Notre bâtiment a été reconnu comme "Bâtiment exemplaire basse énergie" par la Région bruxelloise », poursuit Eric Renière. Pour couronner le tout, le CHU a installé il y a 3 ans 230 panneaux photovoltaïques sur les toits de la clinique. Schaerbeek peut être fière d'avoir sur son territoire un hôpital si attentif à son impact sur l'environnement, mais aussi au bien-être des patients.

INFO

chu-brugmann.be
02 477 21 11

L'étage de la radiologie du site Paul Brien a été récemment rénové. La salle d'accueil, les couloirs et les salles d'attentes sont lumineuses, spacieuses et colorées.

De radiologie-verdieping van de Paul Brien-site is onlangs gerenoveerd. De ontvangstruimte, de gangen en wachtkamers zijn licht, ruim en kleurrijk.



GEZONDHEID

UVC Brugmann zet de renovatie van het Paul Brien-ziekenhuis voort

In 1999 nam Universitair Verplegingscentrum (UVC) Brugmann het beheer over van het Paul Brien-ziekenhuis. Sindsdien heeft het UVC veel werken opgestart om het ziekenhuis te renoveren: in 2013 werd een nieuw gebouw neergezet en vanaf 2017 werd het oude gebouw gerenoveerd. Momenteel wordt gebouwd aan de 5^e verdieping, die gewijd zal zijn aan fysiotherapie. Die zal voor het eind van het jaar klaar zijn. De reeks renovaties zal eindigen in 2025.

De voorgevel van het Paul Brien-ziekenhuis in de Schaarbeekse Haardstraat is ongewijzigd gebleven sinds 1999 en is een vertrouwd gezicht voor alle Schaarbekenaars. Wat weinigen beseffen is dat het ziekenhuis vanbinnen van kop tot teen is veranderd.

EEN GASTVRIJ ZIEKENHUIS

Als illustratie nemen we even een kijkje op de afdeling radiologie op de 1^{ste} verdieping van het oude gebouw. We komen aan in een ontvangstruimte die naam absoluut waardig: licht, ruim, kleurrijk... In één woord: gastvrij!

Ook de wachtzalen voldoen aan deze behoefte aan rust. De muren zijn versierd met beelden van de zee, de zon, reizen...

Sinds 2017 is UVC Brugmann begonnen met de renovatie van het voormalige Paul Brien-gebouw. Verdieping per verdieping, jaar na jaar, herleeft het Schaerbeekse ziekenhuis en moderniseert het. "De inwoners van Schaerbeek beseffen niet hoeveel geluk ze hebben met een ziekenhuis als Paul Brien naast de deur, met een zeer uitgebreid aanbod aan medische diensten", zegt Eric Renière, directeur van de ondersteunende diensten van UVC Brugmann. "De Paul Brien-site geeft de inwoners van Schaerbeek toegang tot lokale kwaliteitszorg zonder dat ze zich naar de andere kant van de stad moeten begeven."

VOORBEELDGEBOUW ENERGIEZUINIGHEID

Voorafgaand aan de renovatie van het oude gebouw bouwde UVC Brugmann ook een

nieuwe vleugel met kamers, spoedgevallen en een operatiekwartier. "Dit gebouw werd opgetrokken samen met de nieuwbouw van het rust- en verzorgingstehuis La Cerisaie en een nieuwe brandweerkazerne. We delen dezelfde energiezuinige pelletketel met deze twee andere gebouwen, en dezelfde hoogspanningscabine met de brandweerkazerne. Ons gebouw is door het Brussels Gewest erkend als 'Voorbeeldgebouw' inzake energiezuinigheid", vervolgt Eric Renière.

Als kers op de taart heeft het UVC drie jaar geleden 230 fotovoltaïsche panelen geïnstalleerd op de daken van het ziekenhuis. Schaerbeek mag er trots op zijn dat het op haar grondgebied een ziekenhuis heeft met zoveel aandacht voor zijn milieu-impact, maar ook voor het welzijn van de patiënten.

INFO

chu-brugmann.be
02 477 21 11

So-So-Solidarité... avec les femmes du monde entier !

Cette année, la Maison des Femmes veut réagir à la violence de la situation qui frappe les femmes en Afghanistan, et participer au combat mené par toutes celles qui partout dans le monde, voient leurs droits bafoués. Par cette action de solidarité, la Maison des Femmes entend sensibiliser à toutes les violences structurelles faites aux femmes : privation de libertés fondamentales, harcèlement, plafond de verre et plancher collant, mutilations génitales, enlèvements, viols, féminicides, interdiction de disposer de son corps, de sa sexualité, inégalités de salaires, menaces !

MANIFESTATION NATIONALE

La plateforme MIRABAL appelle à une mobilisation massive pour une politique cohérente, volontariste et budgétisée contre les violences faites aux femmes !

➔ mirabalbelgium.org

Marchons ensemble pour une solidarité avec les femmes du monde entier ! Dimanche 28/11, 13.00 – 15.00. Le départ se fera au Carrefour de l'Europe (gare centrale).

NATIONALE MANIFESTATIE

Het platform MIRABAL roept op tot een massale mobilisatie voor een coherent, proactief en gebudgetteerd beleid tegen geweld op vrouwen.

➔ mirabalbelgium.org

We stappen samen om solidariteit te zijn met de vrouwen wereldwijd! Zondag 28/11, 13.00 – 15.00 Vertrekpunt is het Europakruispunt (Centraal Station).

ACTIONS LOCALES / LOKALE ACTIES

Campagne Mains Mauves - Des # et une main levée pour dire non aux violences faites aux femmes

Participez dès aujourd'hui avec nous à la campagne Mains Mauves.

Peignez votre main en mauve et placez-la vers l'avant pour montrer votre refus des violences faites aux femmes. [Postez les photos sur vos réseaux sociaux avec les hashtags #StopViolencesFaitesAuxFemmes #25novembre #MirabalBelgium #StopGeweldTegenVrouwen](#)



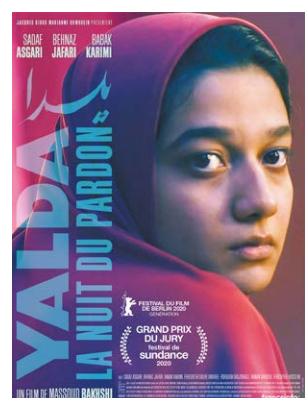
Paarse Handen Campagne - Hashtags en een opgestoken hand om nee te zeggen tegen geweld op vrouwen.

Doe vanaf vandaag mee met de Paarse Handen Campagne.

Schilder je hand in het paars en plaats je hand voorwaarts om geweld tegen vrouwen 'een halt toe te roepen'. [Post je foto's op sociale netwerken met de hashtags #StopViolenceFaitesAuxFemmes #25novembre #MirabalBelgium #StopGeweldTegenVrouwen](#).

Vernissage de l'expo « Solidarité avec les femmes du monde entier ! »

En présence des lauréates et lauréats du concours MIRABAL. Une expo qui montre le besoin de solidarité des femmes partout dans le monde, et qui vise ainsi une égalité entre les hommes et les femmes. **Mercredi 24/11, < 18.00**



Cinédamas – Yalda, la nuit du pardon De Massoud Bakhshi

Iran, de nos jours. Maryam, 22 ans, tue accidentellement son mari Nasser, 65 ans. Elle est condamnée à mort. Une émission de télé-réalité peut lui sauver la vie (histoire basée sur des faits réels) - **Jeudi 25/11, 19.30 – 22.00**

INFO :
Maison des Femmes
Rue Josaphat 253
☎ 02 240 43 50
✉ maisondesfemmes@1030.be
➔ 1030.be/maisondesfemmes
📱 @MaisonFemmesHuisVrouw



Huis van de Vrouw
Josaphatstraat 253
☎ 02 240 43 50

✉ huisvandevrouw@1030.be
➔ 1030.be/nl/huisvandevrouw
📱 @MaisonFemmesHuisVrouw

So-So-Solidariteit... met de vrouwen wereldwijd!

Het Huis van de Vrouw wilt reageren op het geweld dat vrouwen in Afghanistan treft, en deelnemen aan de strijd die wereldwijd wordt geleid door allen die beseffen dat vrouwenrechten worden geschonden. Met deze solidariteitsactie wil het Huis van de Vrouw stilstaan bij elk structureel geweld tegen vrouwen: beroving van fundamentele vrijheden, pesterijen, glazen plafond en plakkende vloer, genitale verminking, ontvoeringen, verkrachting, vrouwenmoorden, verbod om te beschikken over je lichaam, je seksualiteit, loonongelijkheden, bedreigingen...

NOVEMBRE / NOVEMBER

Maison des Femmes / Huis van de Vrouw – Sur inscription uniquement / Enkel op inschrijving
MDF fermée / HvdV gesloten 01 & 11/11

Lundi / Maandag

Le télétravail, c'est l'enfer ou le paradis ? / Thuiswerk: hel of paradijs?	8/11	09.00 - 12.00
Définir mes conditions, mon job idéal / Mijn voorwaarden en mijn ideale job bepalen	22/11	09.00 - 12.00
Cours de français pour mamans solo / Lessen frans voor alleenstaande mama's	8, 15, 22 & 29/11	16.30 - 18.30
Salsa : Danse latino / Latinodans	8, 15, 22 & 29/11	18.00 - 19.00
Pilates	8, 15, 22 & 29/11	20.15 - 21.30

Mardi / Dinsdag

Coaching individuel / Individuele coaching	2 & 16/11	09.00 - 12.00
Gestion du temps et gestion du stress : équilibre entre contrôle et lâcher prise / Tijd en stress beheren: een evenwicht zoeken tussen controleren en laten gaan	30/11	09.00 - 12.00
Festival de cinéma Coupe Circuit : atelier photo, sélection de films, rencontre de réalisateurs / Filmfestival Coupe circuit: fotoatelier, film-selectie, contact met regisseurs	9, 16, 23 & 30/11	09.30 - 12.30
Place aux Cheffes : atelier cuisine & table d'hôtes / Maak plaats voor de Chefs: kookatelier	9, 16, 23 & 30/11	09.30 - 12.30
Écrivaine publique/ Publieke schrijfster	9, 16, 23 & 30/11	10.00 - 12.00
Table d'hôtes / Gastentafel	16, 23 & 30/11	< 12.30
Zumba	9, 16, 23 & 30/11	14.00 - 15.00
Tricothé / Breien & kopje thee	9, 16, 23 & 30/11	17.00 - 19.00

Mercredi / Woensdag

Atelier bien-être / Workshop welzijn	10, 17 & 24/11	10.00 - 11.15
Ateliers numériques / Digitale workshops	10, 17 & 24/11	10.00 - 12.30 Q&R 13.00 - 15.00
Espace-Jeux / Speelruimte	10, 17 & 24/11	14.00 - 16.30
Échecs / Schaakspel	10, 17 & 24/11	17.00 - 19.00
Vernissage expo Solidarité avec les femmes du monde entier! / Solidariteit met de vrouwen wereldwijd!	24/11	<18.00
Boxe thaï / Thaïboksen	10, 17 & 24/11	18.15 - 20.00

Jeudi / Donderdag

Handicontact	18/11	09.00 - 12.00
Permanence juridique / Juridische permanentie	4/11	10.00 - 13.00
Collages	18 & 25/11	10.00 - 12.30
Atelier récit de vies / Workshop Levensverhalen	18 & 25/11	13.30 - 16.00
Cours de français pour mamans solo / Lessen frans voor alleenstaande mama's	18 & 25/11	16.30 - 18.30
Cinédamas: Yalda	25/11	19.30 - 22.00

Vendredi / Vrijdag

Pilates	12, 19 & 26/11	09.00 - 10.15
Place aux Cheffes : atelier cuisine / Maak plaats voor de Chefs: kookatelier	12, 19 & 26/11	09.30 - 12.30
Chorale / Koor	12, 19 & 26/11	16.00 - 18.00

Du lundi au vendredi / Van maandag tot vrijdag

Expo Filles & garçons, marchons main dans la main / Meisjes & jongens, laten we stappen hand in hand	25/10 > 22/11	09.00 - 16.00
Expo Solidarité avec les femmes du monde entier! / Solidariteit met de vrouwen wereldwijd!	25/11 > 15/01	09.00 - 16.00

Week-End

Marche MIRABAL Mars - Carrefour de l'Europe - Europa kruispunt	28/11	13.00 - 15.00
--	-------	---------------

Schaerbeek vous offre 25€ pour le stationnement de vos proches

Jusqu'au 31 décembre, les ménages schaarbeekois peuvent commander gratuitement leur VisitPass et ainsi recevoir des codes parking visiteurs d'une valeur équivalente à 25€.

Depuis 2020, les codes visiteurs ont remplacé les anciens "tickets à gratter" et se présentent sous forme de codes à activer par SMS. Vous pouvez acheter ces codes pour les mettre à disposition de vos visiteurs qui stationnent à Schaerbeek pour une longue durée.

LE VISITPASS, QU'EST-CE QUE C'EST ?

Pour vous aider à franchir le pas vers un stationnement davantage digitalisé, la commune et parking.brussels ont développé le VisitPass : il s'agit d'un cadeau aux ménages schaarbeekois qui peuvent exceptionnellement commander gratuitement des codes visiteurs d'une valeur équivalente à 25€.

GRATUIT MAIS SUR DEMANDE

Pour les obtenir, remplissez le formulaire disponible sur le site de parking.brussels et choisissez 10 codes valables pour 4h30 de stationnement ou 5 codes valables toute la journée. Le principe du VisitPass est le même que celui des codes visiteurs classiques. Seule particularité : les codes gratuits peuvent être utilisés jusqu'au 31 décembre 2022 au plus tard.

INFO

1030.be/mobilite
parking.brussels/schaerbeek



MOBILITEIT

Schaerbeek biedt u € 25 voor parking voor uw naasten

Tot 31 december kunnen Schaarbeekse gezinnen gratis hun VisitPass bestellen en een bezoekersparkeercodes ontvangen ter waarde van 25 euro.

Sinds 2020 zijn de oude "krasbiljetten" vervangen door bezoekerscodes. Het gaat om codes die via sms moeten worden geactiveerd. U kunt die codes kopen om ze door te geven aan uw bezoekers die gedurende een lange periode in Schaarbeek parkeren.

parkeren, ontwikkelden de gemeente en parking.brussels de VisitPass: een cadeau aan de Schaarbeekse gezinnen die hiermee uitzonderlijk gratis bezoekerscodes kunnen bestellen ter waarde van 25 euro.

GRATIS MAAR OP AANVRAAG

Om de codes te ontvangen volstaat het om het formulier op de website van parking.brussels

in te vullen en te kiezen tussen 10 codes voor telkens 4.30 uur parkeren of 5 codes voor telkens een hele dag. Het principe van de VisitPass is hetzelfde als dat van de klassieke bezoekerscodes. Met dit verschil dat je de gratis codes kan gebruiken tot uiterlijk 31 december 2022.

INFO

1030.be/nl/mobiliteit
parking.brussels/schaerbeek

SCHAARBEEKagenda

Samedi 6 novembre 14h

VISITE GUIDÉE DE L'HÔTEL COMMUNAL

Visite gratuite de 1h. Rendez-vous place Colignon, à l'entrée de l'Hôtel communal.

Réservation obligatoire : patrimoine@1030.be
02 240 34 82

Samedi 6 novembre 14h

VISITE GUIDÉE ÉGLISE ROYALE SAINTE-MARIE

Gratuit, bilingue et sans inscription.

Rdv devant l'église Royale Sainte-Marie, place de la Reine

Info : 02 219 75 30

egliseetourismebruxelles.be

Jusqu'au 6 mars 2022

EXPO JARDINS INTÉRIEURS – MAISON AUTRIQUE

Les plantes révèlent le rapport que la société du 19^e siècle tisse avec la nature. La botanique s'avère incontournable pour comprendre l'évolution esthétique des intérieurs de la Belle Époque. En dialogue avec les œuvres de Lucie Collot et Marie-Jo Lafontaine.

Réservation obligatoire : Maison Autrique, chaussée de Haecht 266

02 215 66 00 info@autrique.be

autrique.be

Jusqu'au 17 avril 2022

EXPO ORIENT-EXPRESS – TRAIN WORLD

Au musée de la SNCB "Train World" situé à Schaerbeek, embarquez pour un voyage inoubliable à bord de l'Orient-Express !

Train World – Place Princesse Elisabeth 5
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h
L'accès à l'exposition temporaire est inclus dans le prix d'entrée du musée.

Info et tarif : trainworld.be

02 224 74 37 info@trainworld.be

Tous les lundis 13h30-14h30

COURS DE YOGA POUR FEMMES

Organisé par FEZA asbl, dans le cadre du Sport au Féminin

Tarif : 2€ par séance, abonnement de 5 séances

Inscription : FEZA – Espace Vogler, rue Vogler 38

MUZIK1030 BAR

Tous les concerts organisés dans le cadre de Muzik 1030 Bar sur 1030.be/concerts



f	1030be
@	1030be
@	@achillecolignon
in	Schaerbeek 1030 Schaerbeek
	1030.be
	02 244 75 11

Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues. / De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET – HAMOIR

• Vandevelde (30 -> 60)

Pose câbles, conduites et gaines : 11/2021

Kabels leggen, leidingen et omhulsels : 11/2021

Quartier/Wijk TERDELT/BLOEMTUINEN

• Brems

Trottoirs et pose câbles : 11/2021

Voetpaden en kabels leggen : 11/2021

• Glycines/Blauwewegen (entre/tussen Lambermont et/en Claes)

Trottoirs et asphaltage : 10/2021 > 05/2022

Voetpaden en asfaltering : 10/2021 > 05/2022

Quartier/Wijk REYERS

• Bourg

Egouttage, distribution d'eau et pose câbles : 11/2021

Riolering, waterdistributie en kabels leggen : 11/2021

• Louvain/Leuven (carrefour/ kruispunt Louvain/Leuven – Milcamps)

Aménagement carrefour : 11 + 12/2021

Heraanleg kruispunt : 11 + 12/2021

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/ WELDOENERS

• Bienfaiteurs/Weldoeners

Asphaltage (intérieur de la place) : 11/2021

Asfaltering (binnen het plein) : 11/2021

• Chazal

Egouttage, pose câbles, asphaltage : > 12/2021

Riolering, kabels leggen, asfaltering : > 12/2021

• Impens

Distribution d'eau, pose câbles, plateau, trottoirs : > 02/2022 (eau, câbles)

Waterdistributie, kabels leggen, plateau, voetpaden : > 02/2022 (water, kabels)

• Luzerne (n°/nr 15 -> Lambiotte)

Pose câbles, trottoirs : 11/2021 (câbles)

Kabels leggen, voetpaden : 11/2021 (kabels)

• Markelbach

Egouttage, éclairage public, trottoirs : 01 > 06/2022 (égouttage)

Riolering, openbare verlichting, voetpaden : 01 > 06/2022 (égouttage)

Plus de détails sur les chantiers / Meer details over de werven:

1030.be/chantiers – 1030.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie

Service Travaux-Voies / Dienst Wegen van de gemeente

02 244 75 21

Signaler une dégradation dans l'espace public ?

Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

fixmystreet.brussels

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN - JOSAPHAT

• l'Olivier (n°/nr 76 – Haecht/Haacht)

Trottoirs : 11 + 12/2021

Voetpaden : 11 + 12/2021

• Av. Rogierlaan (de Haecht/Haacht à/ tot Deschanel)

Arrêts et voies de tram, pose câbles, réaménagement complet : > 03/2022

Tramhaltes en sporen, kabels leggen, volledig heraanleg : > 03/2022

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGIN

• Aerschot/Aerschot (De/Van n°/nr 114 à/tot 136)

Construction de puits pour le futur métro : > 04/2022

Bouw van een put voor de toekomstige metro : > 04/2022

• Haecht/Haacht (Reine/Koningin -> Rogier)

Egouttage, distribution d'eau, pose de câbles, voies de tram, réaménagement complet : > 08/2022

Riolering, waterdistributie, kabels leggen, transporen, volledig heraanleg : > 08/2022

• Place Liedtsplein (info www.metro3.be)

Déplacement installations concessionnaires : > 12/2021

Verplaatsing installaties nutsbedrijven : > 12/2021

• Av. de la Reine/Koninginnelaan (Verte -> rue Liedtsstraat)

Arbres et pose câbles : > 11/2021

Bomen en kabels leggen : > 11/2021

• Royale Sainte-Marie/Koninklijke Sint-Maria

Egouttage, distribution d'eau, pose câbles, réaménagement complet : > 03/2022 (sauf réaménagement)

Riolering, waterdistributie, kabels leggen, volledig heraanleg : > 03/2022 (behalve heraanleg)

Quartier/Wijk NORD/NOORD

• Masui

Salon urbain et fosses d'arbres : > 11/2021

Stedelijke woonkamer en boomkuilen : > 11/2021

Quartier/Wijk COLIGNON

• Ailes/Vleugels (entre/tussen Foch et/ en Eenens)

Trottoirs : 11 + 12/2021

Voetpaden : 11 + 12/2021

• Jérusalem et/en Houffalize

Distribution d'eau, pose câbles, réaménagement : 11/2021 > 05/2022

Waterdistributie, kabels leggen, heraanleg : 11/2021 > 05/2022

SCHAARBEEKinfo

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever: Collège des Bourgmestres et Échevins de Schaerbeek - College van Burgemeester en Schepenen van Schaerbeek

Rédaction / Redactie : Philippe Vincke (02 244 72 33 - pvincke@schaerbeek.be)
Rédacteur en chef / Hoofdredacteur : Marc Weber

Votre prochain Schaerbeek Info (349) : 15 novembre

Uw volgende Schaerbeek Info (349) : 15 november

